

شکيب النجاری
دكتور في العلوم

م



شكيب الجابري
دكتور في العلوم

معم

الى الزاهدين من المجمع الحمراء



من السراية ابطين
الى ايفان كوزاروف

اتعرف ذلك النوع من الشحاذين الذين يتعلقون
باهذاب المارة، جارين^١ الى الله والى الناس . وقد
اطبقوا جفونهم على حدق ظماء ، يقطر الدمع
اللزج على جوانبها ، وانتنت اجسادهم ، واعتشت
الدويبات النهمة شعورهم . فلا تمتد ايديهم الى حذل
ردائك حتي تحس بذييب قشعريرة في ظهرك كأن
جبلاً من قل دار بمنقك وامتد حتي اخمص قدميك ؟
وهل عنك ان تدرس الشعور الذي يداخلك
لدى احساذك الى هؤلاء المكرة الحاذقين ؟
لقد قدشت كثيراً فيما رأيت من بشاعات البشر ،
فلم اجد وصفا اكثر انطباقاً عليك من مثال

(١) جار : رفع صوته بالادعاء

أو لك الشحاذين بمكرهم وقبحهم . وقلبت ذلك
 الشعور الذي داخلى حين خبرتك فلم اجد له شبيهاً
 الا شعوري امام تكلف هذه الزواحف البشرية القذرة .
 لقد احسنت اليك وانا اشعر بانقباض في
 نفسي هو انقباض المحسن امام متسول مشوه ، فيه
 من التزّز قدر ما فيه من رحمة . وما علمت ان
 عاطفتي ستُنخل شيئاً فشيئاً ، فلا يبقى منها مع
 الزمن سوى الاشفاق ، وانك ستتمكن بدهائك
 ومكرك ، وطول باعك في التمثيل ، الى قلب
 شفقتي عليك ، الى حب اذوى مني الفؤاد ، وكاد
 يودي بلسي ، لولا ان ابقى لي الله بقية
 من روية ، اعاتني على التمسك قبل الوقوع
 وفتحت عينيّ الآمنتين على حقيقتك ، فاذا الذئب
 ينرو عنه ثوب الحمل ، واذا الحية الرقطاء
 تتحرك بعد مكنونها المصطنع ، وترفع رأسها

البنيض لتنفث منه سماً زعافاً ... كنت بالامس
 تقلب قلب اللسيح بين يدي ، وتكاد تمفر هامتك
 على قدمي ، طمعا بعطفي ، وابتناء مرضاتي . وكنت
 تجلس الدمع عن المظلات فاشفق على الزجولة
 الصلبة تجالدهم الدمع اباءً وكبرا . واذا انت
 اليوم ، تتبرم بودي ولا تعرف كيف تطرحه .
 وتمطر بالبرودة عاطفتي خيفة اوارها . وقد كنت
 فيما مضى تلهب حشاشتك ودماعك لتذكي نارها .
 واذا انت تضحك ، حيث كنت تبكي . واذا
 استهتارك واعراضك ، يعادلان ما رأيته في البدء
 من لطفك وحماستك .

يا للفرابة ! .. اتكئ اليك ايفلين فلا تجيب .
 وتسألك لقاء ، فلا تجد من وقتك متسعا له .
 وامر بك فتقع في حيرة الوعل امام السكلاب
 الصيد ، فاما ان يرتج عليك فابادرك بالتحية ثم

احث الخطى ابقاء على راحتك وسكونك. واما
ان تجرد مهربا فتولي الدبر ، كن الجذام او
الطاعون في اترك ؟ ! !

والوعته لبؤسك يا ايفان ! ... لقد اتى كلمتك
الاخيرة منذ شهر فرئت لك ، اذ لمست منها
انقلابات خطيرة في صحتك ومعاشك :
رأيت الخط مغربشا ، مشوشا ، ققابله بمجموعة
رسائلك السوالف ذوات الخط المتقن الايق
فتبينت انك في بدء ضعف عصبي خطير اخاف
عليك عاقبته . . . وعجبت للورقة الخفيفة التجارية
التي حملت الي كلمتك — فلة عهديك احرص
الناس على انتقاء اجمل الورق واغلاه — فدخل
في يقيني انك غدوت لا تملك من ثروتك ، التي
طالما سهلت لك سبل اللهو ، ما يمكنك من

كتابة رسائلك على الورق الأبيض الذي كنت
تقن بانتقائه ... ولكن حظي عظيم يا ايفان ،
فانا لم اكد ارثي لك ضعفك واملاقك ، حتى
جمعني القدر بامرأة — اسأل الله لها العون
على غدرك ، واسأله لك الصبر على قبجها — فوقعت
مصادفة على رسالة رقيقة منك اليها بتاريخ رسالتك
الي . وشاهدت من اقارب خطها ، واناقة ورقها
ما ازال من نفسي تخوفها عليك ..

تبا لك يا ايفان ، ما افساك ، وما انجبتك ، وما
اسرع تلونك وتقلبك ! تبا لك على ما فعلت .
فلو حل لك العبت بنساء الارض قاطبة لما
خل لك العبت بي . . لقد كنت آمنة مطمئنة
قبل ان عرفتك . ولم اكن اشعر بحاجة
لصديق ، ولا بميل لرجل اخذه . بل كنت

بعثتني عن جميع ما يستهوى النساء من مسرات
الحياة ولذاتها . ولقد دفعتك عني بعزم صادق
ثم توصلت اليك ان تحمل رسالتك الي قلب
غير قلبي فابيت الا اللجاج .

وكأني الساعة ، وظلمة الحياة تحيق بي ، مخلوق
قبيح هائل ، يدب في حماة لا نهاية لها . فلا
يرفع قدمه او يضعها حتي تنبعث من حوله
ارواح الشك ، والكذب ، والنفاق ، والفجور .
ولا من امل له بالنجاة من مفازته . فلو داس بقدمه
بقعة من بقاع الجنة ، لاستحالت بؤرة شر وتهتك .
لقد اعتدت الكذب منذ عرفتك ، حتي
لا أعجب الآن من نفسي اذ اقول قولا صادقا .
وأخذت بتيار مبهم ، سريع الدوران ، اختلطت
علي فيه الرذيلة بالفضيلة ، والخير بالشر ، والشك
باليقين ، والملائكة بالشياطين ، فاصبحت لا

ادري امؤمنة انا ام ملحدة ، امومشة انا ام
راهبة ؟

واشد ما استغربه ، هو ان ظاهري لا يزال
كما كان قبل ان تجرني المعصية في تيارها .
ولو شاء الله ان يجعل ظاهري مرآة لما انطوت
عليه نفسي ، لمسخني غولا راعبا يفزع الناس
رثيانه .

آيت الله رحمني ، فجعلني امرأة بشمة خفء قبل
ان القاك ، يا ايفان ، اذن لكات حياتي وقفا
على عبادته وتقواه . ولا اعلم ماذا جنت يداي
من قبل ، حتى ابتلاني ربي بمن هو اشد
مكراً من ابالسته ، فلم اثبت على تجربته العادلة
الشديدة .

اما والآن ، وقد أشبعت نهمك من جسمي
حتى اقصتك التخمة عنه ، فلتأخذك الرحمة بنفسي

الضالة المتعذبة ، وقد أصبحت لا تصبر غن اخبارك
وان آلتها . فهي كمدمن المورفين ، يرى
فيه هلاكه ، ويصبه في عروقه فرحاً . او كالسجين
العليل ، لا يجد فيما حوله ما يؤنسه ، فيأنس
بمحقق نعال سجناته .

الراهبة الضالة

ابف



من غريتل
الى ايفان كوزاروف

يا منيتي وهواي !

أريد حقاً ان اهبك نفسي ، وان اضع بين
يديك قلبي وأرادتي تفعل بهما ما شئت نفسك
المتعطشة الجروح ؟

أريد هذا كله ؟ !

ان فكري يهمس : ان هذا الجنون .

وفؤادي محتلج ويصيح : ليفعل ما يشاء ، وليلام
وجوده هذا العالم القفر الخاوي . وليقذف
بروحى حيث تسمو روحه ، وليعبث بجسمي
ما شئت له الشهوة ، وما صاح في عروقه
صوت الحنين .

امن عقلي استوحي الألهام ام من فؤادي ؟

خذ بيدي ، رباة ، من حيث ترى سعادته
وسعادتي ، واجعل لي دليلاً من نفسي استرشد
به في حيرتي ، وآمن به من عثرتي .

.

لقد خفت كل صوت ، يا حبيبي ، عدا صوت الفؤاد ،
وتلاشت من خاطري كل فكرة تقصيني عنك ..
ولا اعلم اصوت الآلهة يجيبني على نجواي ، ام
هو صدى صوتك المذب الحبيب ، يهيم في
طيات روحي كما يهيم صدى الناي في الوادي
العميق !

ايفان ، ان لصوتك في قلبي تأثير الراح في
لب النشوان . ما سمعت منك كلاماً الا صدقته ،
ولا سؤلاً الا قضيته ، ولا رأيت منك عملاً الا
جذته واكبرته . فلا تسألني اسراً انت راغب
فيه ، بل اعمد الى وطرك واقضه ، فليس لي

معك من ارادة بعد ان اُخضت رغائبك
مرشدي ودليلي .

ايفان . ان هبتي اليك اليوم هي اعز ما املك ،
وآخر ما كنت افكر ان امنحه رجلاً . ولست
اريد بهذا امتناناً . بل هو قول اردت به ان
ألمسك ما بلغ اليه تعلقي بك ، فتقدر حي
وتقابلني عليه بحب ، ان لم يعدله بالاضطرام
والقوة ، فايكن مثله في الصدق والاخلاص .

ان في حياة الفتاة ساعة تتجمع فيها زبدة
لذات العمر ، وتزدحم اجمل الاحلام ، واطيب
الآمال ، وانعم المشاعر ، واروع انواع التضحية .
وهي الانشودة الساحرة يشترك بتريلها بمجمع
احساساتها ، والنشوة القاهرة ما بعدها للعدراء
من نشوة . وبها يجتمع الألم واللذة ، والدمع

والابتسام ، وثلاثى ارادتها ، فتمسني جسداً لا
يجرکه ارادة ولا تفكير . وتستعذب الخضوع ،
فكانها خلقت له :

تلك هي ساعة الاستسلام ، يا حبيبي .

تلك هي الساعة التي اهبك من عمري . ولست
بمخافة بما انا مقدمة عليه ، ولا بنادمة على ما
سأفقد ، اذ لم يبق في قلبي مكان لندامة
ولخوف . فقوادي في عيذ عظيم ، لم تدع الانوار
فيه ظلاماً الا بددته ، ولا حسرة الا تحتها .

لا تهزأ بضعفي يا ايفان ان ابذيت ضعفاً . فإنا
انا الا فتاة صغيرة ، اختطت لنفسها خطة صالحة ،
وسنت لحياتها قواعد وقوانين ، حتى اذا جاءها
الهوى ، ذهب بما خطته في دماغها يد الحذر ،
كما تذهب الريح بآثار القافلة في رمال الصحراء .

ماذا اودع الله فيك فلا يقربك انسان الا
انجذبت روحه اليك ، ولا تسمعك اذن الا
اطربها حديثك وانشأها ؟ . لم اجتمع على حبك
الكبير والصغير ، والموسر والفقير ، والعالم
والجاهل ؟ . . . وذلك المتشرد الذي لقيناه ليلاً
يسير النهر مطرقاً غضبان . وقد ارسل قبعته
على فوده الايسر ، وطوق عنقه بمنديل احمر ،
ولمع في عينيه شر مستطير . ماذا اجتذبه اليك ،
ودفعه الى محادثتك ، حتى اذا مضت دقائق
قليلة ، تلاّلاً العطف في عينيه ، وانساب الكلام
المعسول على لسانه ، ثم استأذن وانصرف ،
وهو يود لو صحبك ابداً !

انتظروني غداً امام الريخستاغ ، تحت تمثال بيشمارك ؛
فاني موافيتك مساءً بين التاسعة والتاسعة والرابع .

ولو ان قديمي تَحْمِلاني دون اضطراب الى
منزلك لواعدتك اياه رأساً لأُكفيك مؤونة
السير في هواء الليل البارد .
احتفظُ بجميع قبلاتي حتي اوافيك ..

متاعك الي الابد

غريتل



من هيرناه
الى افان كوزاروف

يا طفلي المحبوب .

حيرتني وايم الله بفعالك !

اتلح على بأن اقدمك الى اهلي ، حتى اذا
نزلت عند رغبتك ، ومهدت السبيل لدعوتك
الينا ، اخلفت بوعدك ، وخليتني وابوي نتظرك
طوال سهرتنا دون جدوى . ثم كان
يوم ويومان ولم اقرأ منك رسالة تبدي
بها عذرك او كلمة تطمئني عنك ؟ !

اتعتذر هذه المرة ايضاً بما اشتهر عنك
من النسيان ؟ . . ما انا بنفور لك اليوم
يا صغيري ، فأساءتك لم تناني وحدي ،
بل شملت شيخاً وقوراً ، وعجوزاً هريرة ،

لا تنفر لشاب ذلة ، ولا تقيم لعذر وزنا .
 ما حزني على ما نالني من خجل
 امام والديّ باشد من حزني انك لم تذق
 ذلك الطعام ، طهته يدي ، فجاء شيئا
 لذيق الطعم ، كأن روحاً طيبة اختلطت به .
 ولقد اعددت لك خصيصة فطيرة زكية
 - بحجم ما اعرفه من شيتك . . . -
 وكنت اشعر ، وانا اهيئها ، بلذة تعادل
 لذة المرومن تجهز ثوب زفافها .
 ولكم خفت ، اذ طال تأخرك وقعدنا دونك
 الى المائدة ، ان يمتد بك النسيان طيلة
 الليلة فلا تحضر . حتى اذا تحقق ما كنت
 اخشاه ، شعرت بالخيبة تدب الى فؤادي وبالدموع
 تزدحم في مآقي ، ثم تنهر بالرغم مني . وامت غدعي
 فاولت القراءة ، ثم النوم ، فلم اسطع الى احدهما سبيلا .

تلك هي قصتك اليرومية : تعبد فلا تنفي .
 وتضرب للناس مواعيد في وقت واحد ، حتى
 إذا حانت سقط في يديك ، فلا تدري ايأ
 تقصد ، وايا تخلف . وربما نزل عليك ضيف
 فنسيت انك صاحب الدار ، وانه هو المدعو ،
 فتقبل منه ما يقدمه اليك من سجاير ،
 وتعجب انه لا يحتج بك احتفاءً يتناسب مع
 ما يحمله لك من عواطف . ثم يتبادر الي ذهنك
 انك اطلت الزيارة ، فتضرب ركبتك براحتك
 وتقف فجأة ، ثم تحي وتستأذن بالانصراف .
 ليس بعيدا ان تكون كثرة ثقلك بين
 الصواحب نتيجة من نائج سهوك . فاربما
 تعرفت الى امرأة ، حتى اذا بعدت عنها نسيها ،
 وانقلبت الى غيرها ، وانت موقن ان ليس
 لك سوى الجديدة من صاحبة . . .

ليس بينك وبين الاطفال من اختلاف ، يا حبيبي ،
الا كونك تسبب لمحيك هموما واشجانا اكثر
مما يسببه الصغار لأهلهم . وكم بكيت
منذ عرفتك ! فهل خطر لك مرة واحدة ان
تعرف السبب الذي ابكاني ؟ . . انت ترى
الدموع فتمسحها برفق وانهاء كما يمسح الطفل
دموع امه ، وقد علت وجهك غشاوة رقيقة
من الحزن ، لا تلبث ان تنقشع حين تكفكف
الباقية دمعها . وان هي الا دقائق قليلة
حتى يرجع اليك مرحك وابتهاجك ، كأن
شيئا لم يكن من كل ما رأيته من حزن
صاحبك .

واذا ما جئتك يوما وكنت مثقل القلب
شاجنا ، لم تزل تسرد على من لواعجك وهمومك
حتى تستبكينني في ساعة اضعاف ما بكيت

في حياتك. ولا نكاد نخرج للتسرية عن أنفسنا
حتى تدور بك نشوة السرور وبهجة العيش .
فتضحك وتنمي ، وتبني قصور الآمال ، وتضع
اروع الألحان والتأليف ، وتسبح في بحار
من الأحلام الراضية الزاهية ، بينما أنا لا أزال
أسبح فيما دفتته اليّ من همومك .

تلك هي الانانية . انانية الرجل الذي تعود
ان تحبه المرأة ، وان تطمس على نفسها
امامة . وهل اشبه منها بانانية الرضيع
يمتص من ثدي امه زبدة دمها وغذائها ، فلا
تزداد به الا تعلقا وجبا !

اعيد كتابة عنواني للمرة الرابعة ، خيفة ان
تحتج بانك سهوت عنه : هيرتا سودنكر . شارع
نورمبرغ ٣٧ ب

هيرتا

من ابنه سبعة عشر
الى ايفان كوزاروف

سيدي الكاتب المبدع كوزاروف .
ان نفسي ياسيدي ، لا تزال فتية ، بلّا تنضج .
احس فيها باختلاجات جمة ، ومشاعر متجددة
مطرّدة . ولقد تكون فيها العواطف جماعات
ووحدا . وتبرز منها فجأة ، كما تبرز فقائيع
الهواء على وجه المستنقعات . وپودی لو
امكنتي التعبير عن كل ما اشعر به ، علّ
فؤادي يستريح مما يثقله ويضنيه . ولكن
لساني اكثر فتوة من قلبي ولي . . يتكلمان ،
فيعجز عن حمل رسالتهما الى الخارج . واطلب
منه العون على بلوغ مارب من المآرب ، فاذا

هو يتحفني بأسخف ما يمكن امرء ان يقول.

ميسدى . قرأت روايتك الاخيرة مرتين .
واتاني ان اكتب اليك بما يعتلج في دماغى
الصغير لدى قراءتك . وكنت كلما حاولت
الكتابة اقمذني الحياء . الى ان طالعت الليلة
فصل (الغيرة) في كتابك الاخير ، فذهب
الاعجاب بحياي . وخيل اليّ ان بياني
سبعيني هذه المرة على بلوغ مُنتهى . فعمدت
الى قرطاسي ، واذا انا لا املك من جميع
ما اعددت ، الا كلمة ركيكة فقيرة هي :

كوزاروف اني معجبة بك !

لا اعلم ماذا ازيد على هذا ، لاني لا اعلم

لائي غاية انا اكتب . .

هذيان وثرثرة . . . (اليس في بعض زوايا
كتبك شيء من هذا ؟ . . عفو يا سيدي ، فما
اريد الا مزاحا .)

يمجني في مؤلفاتك البساطة والوضوح . ويخيل
الي انك لا تناول موضوعا ، مهما تعقد وكان
دقيقا ، الا جعلته قريبا منّا قرب قصص
لقمان من اذهان الاطفال . وان تحدثت
عن نفس فتية تأهب لدخول الحياة
الكبرى ، وجدت في جميع دقائق وصفك ما
اقرأه في نفسي ، وما استشفته في نفوس آرائي .
وان انت صورت نفسا مضنية ، نهكها
الدهر ولونتها الحوادث ، حسبت اني المسها
بيدي ، واقلبها بين اصابعي ، كما اقلب قطعة
من الدراهم ، او رسما اعرف صاحبه .

وان معرفتك نفس المرأة تلك المعرفة العميقة
الدقيقة تلتق في روعي انك لا تقل معرفة
بالرجال - وانت منهم - .

اما وصفك الحب والمواطف السامية بذلك
الاسلوب الفاتن ، فهو يقربها الى نفس المرء ،
فيشعر انها اصبحت جزءاً من روحه ، لا تتم
الحياة بدونه . ولو كانت اموراً مستقبحة
لاستألبت القلب ، واستهوت الزوج . فكيف
بها وهي اجمل ما يزين جبين الحياة ويحسنه !
واجمل ما في كتابك : الاخير تلك الشخصية
الرائعة التي خلقتها - لا ادري حقاً ، انت
خلقتها ، ام نقلتها صورة عن نفسك ؟ ...
والتي جعلت منها بطل الرواية . فبطلك
البائس ، بزياه ونقائصه ، بحاسنه وعيوبه ،
هو ابداع ما يمكن عين امرأة ان

تقع عليه بين البشر .. تراه يحسن ويسئ
 ويسدل ويظلم ؛ متقاداً تارة بمقله ، وطوراً
 بقلبه . وتتلصص بين جوانبه روح الشباب
 فتجدها دوماً وثابة ، وقد تكونت ذراتها
 من معدن نقي نيل . الا ان بعض الغبار
 يملوها احياناً فتكاد تشك بخلوصها ؛ وان هو
 الا جلي خفيف حتي يأخذك صفاؤها وبريقها .
 واني لم اقرأ كتاباً الا لست جهة التأليف
 في بطله . الا بطلك . فانا لا ازال افكر فيه ،
 واره حقيقياً ، انسانياً ، حتي ليخيل لي انه
 حي ، اكاد المسه واسمع نبرات صوته .

ايريد الكتاب ان يسموا بالانسانية الى المثل
 الاعلى ؟ . هذا هو الطريق الذي عليهم ان
 يتبعوا : ينتخبون من الاحياء امثلة حقيقة

طيبة ؛ فلا يشك المرء بصدقها ولا يقنط احد
من التشبه بها ، وبلوغ المقام الذي بلغته . اما
الابطال العلويون ، الخياليون ، فيينهم وبيننا
حواجز لا يجرؤ احد على اجتيازها ، فلا
ينفع مثلهم الناس شيئاً .

انه ليفهم قلبي سروراً ، يامسيدي ، لو وقفت
جزءاً ضئيلاً من وقتك لتأليف رواية تدور
جميع احداثها ضمن عالم الفتاة التي لم تتجاوز
السادسة عشرة او السابعة عشرة . ففي نفوس
اللواتي لم يتجاوزن هذه السن اختلاجات شتى ،
وفي أدمغتهن الصغيرة افكار ، وصور ، واحلام ،
وخواطر ، لو اتيح لكاتب ان يدرسها بالدقة
التي تدرسون بها المرأة « الغرامية . . »
لكان فتحاً جديداً في الأدب ، وموضوعاً

طريقاً لا ينضب . ولو ان لي من الدالة عليك
ما يسمح لي بالافاضة في هذا البحث لسردت
عليك من حياتنا ، نحن الصغيرات ، ما لم تسمع
بمثله من قبل . .

لا ريب انك تسأل ، يا سيدي ، كيف
عرفت انك مؤلف رواية « بلوغ الافق » وغيرها
بما كتبت ؛ وكل ما تكتب موقع باسم غير
اسمك . فالامر

اسمعُ خطوات ابي ، وستنكر على كتابتي
لرجل لا اعرفه ..
سأضع الرسالة ناقصة بعد هنية لتسلمها
غداً . .

أطيب عواطفني ..

« معجزة »

عنواني : الآتية ٣ X صندوق البريد
[دسلدورف]



من دوروثيا
الى ايفان كوزاروف

صديقي ،

اولا يمكن رجلا وامرأة ان يجتمعا بالروح
ويكتفيا بصلة الصداقة والأخاء ؟ !
ماذا دهانا بالامس ، حتى فعلنا ما فعلنا ، فقوضنا
بصفقة واحدة صداقة نزيهة ، دامت
شهورا طوالا ، وكانت لنا خير ملجأ نفرع اليه
كلما عصفت باحدنا عاصفات الكدر ، او
طوقت نفسه اسباب الضجر !

اويكفر الانسان في ساعة واحدة بما آمن
به زمنا طويلا ، ويلوي العنق تحت نير لذة
خائب ، ثم لا يجد في جميع ما اوتي من عقل

وخلق ، وروح ، يداً تنزعه من عمه ، او زاجراً
يزجره عن غيه وضلاله ؟

كم ليلة ظلماء قضيناها معاً نسير الغدران
ونجوب المروج والغابات ، ونشاول شتى
الاجاديت ، او نظرق ونسهو ، ولا ما يحثق
صوت الجسد فينا ، سوى صداقة بريئة اشفقنا
عليها ان تחדشها حركة باغية او فكرة
ذميمة !

وكم من مرة جثوت بين يديك ، ابلل بالدمع
ثوبك ، وافضي اليك بمكنونات صدري ،
وانت تمسح برفق على خدي ، وتداعب باناملك
صفائر شعري صامتة تستمع ، وقد خفق قلبك
خفقان قلب الأخ يسمع اشجان اخته .

ماذا دهانا بالامس يا ايفان ! ماذا دهانا !
انامت طبيعتنا ببب الصداقة ، وقد كنا نجد

بها غاية ما يرجوه المرء من نعيم الحياة !
أم هل شرنا بتقص في سعادتنا فسعيننا
لتداركه ، فإذا نحن نفقد مجمع ما اردنا
اصلاحه ؟

لا تعلمني ، يا ايفان ، بالمستقبل . فلقد اصبحت
المستقبل غير الماضي . ولست بمعتقدة ان
الصدقة التي عقرباها آثمين ، سترجع طاهرة
عذراء ، كما كانت .

ان كنت بالامس المس بشرتك ، واقرب
بوجهي من وجهك حتى يكاد يلتصق به . وافضي
اليك من خبي نفسي بمالم افض به لأسان
سواك ، فان استطيع ذلك اليوم وبعده .
فلقد قضى الأمر ، ووقع الحاجز . وذهب
من نفس كل منا انه بحضرة صنوه ورفيقه ،

وصرتُ ان نظرتك ، رأيت فيك الرُّجلة ،
قبل ان ارى منك وجها آخر . وصرتَ ان
نظرتني ، رأيت في المرأة ، قبل الصديقة ،
والانثى ، بدل التي عاهدتها علي الود
والاخاء .

ان في عمر كل امرأة برهة تساوي ، في
عمرها ، جماع حياتها . هي البرهة التي ترشفت
فيها اقصى سعادتها . وان هذه البرهة
من عمري قد انقضت . . . ولقد بدأت
بابتداء تعرفي اليك وانتهت بالامس .

لبس لي اليوم ان اسأل القضاء اكثر مما
قدر لي . وجل ما اطلب هو ان تسبغ
عليك الايام نعمتها ، وان تحمل الي
اللسن ، كلما استقصيت اخبارك ، انك
في رغد من العيش . وانك لا تني

تشق طريق النصر الى الهدف الاسمى الذي
تسوق اليه .

دورا

اختك ختي البارحة



من اليس
الى ايفان كوزاروف

ايفان .

حادث طريف سأقصه عليك وان كنت اعلم
انه ابن يؤثر فيك بخير ولا بشر :
ذهبت اليوم الى الطبيب مع اختي . وبعد
ابن فحصني فحصا طويلا ، ربت على خدي
باسما ، واكد لي ان ليس بي من علة ذات
بال . ثم خرج ليحدث اختي . فاسترقت كلامها
من خصاص الباب :

- انها مسلولة .

- هل هي في درجة خطرة ؟

- لا تجزعي ياسيدتي انها

أن تعيش أكثر من شهور معدودة .

انها لن تعيش اكثر

من شهور معدودة

كان على ان انتظر حتى النهاية فاكذب

اليك . ولكني خفت ان يكون الطبيب قد

اخطأ في التقدير فاموت قبل ان اكتب .

سأنتي في رسالة صاحبة هوجاء ، باحتقار وكبر ،

لم خنتك ، وكيف كان ذلك ؟ فاسمع ، ان

اردت :

اعترافات مسلوكة مختصر

في العاشر من شهر تموز الماضي ، اى منذ

سنة واربعة ايام ، قعدت الى طاولة السيد هـ.م .

في مرقص « كروول » . وكنت بضجته . وبعد

ان قدمني صاحبك اليك رغبت بمراقبتي ،

فاتاني ان اعتذر . ولكن نظرة من صديقي
 جعلتني اجيبك الى طلبك - فكان هـ.م. اول من
 فتح لي باب المغامرة دون ان يعلم - .
 لست ادري اي دافع قام في نفسي اذ عرضت
 على الرقص حتى عن لي ان ارفض . الا اني
 شعرت في قرارة نفسي - وللرأة احساس باطن
 يقودها عادة قبل ان يقودها تفكيرها -
 اني ان راقصتك ملت اليك ، وان ملت اليك
 سهل عليك الوصول بي الى الناية التي تريد؟ ..
 راقصتك ولم اخبرك اني متعاهدة ضراً مع
 هـ.م. على الزواج - ولو فلت لما وصلنا
 الى الحال الذي نحن فيه . فما خبرته من
 خلقك ، يملأني ايماناً بأنك لو وقفت على
 الحقيقة اذ ذاك لما اقدمت على ما اقدمت
 عليه فيما بعد - .

ولقد ملأت المكان ، بعد رقصتنا ، بمحنة
روحك وحوو دعائتك . وما اقترت ثرك عن
ابتسامة ، وما انطلقت من بين شفقتك كلمة ،
الا انساب الى نفسي ضرب جديد من الميل
والاعجاب . ثم افرقنا ؛ وانا لا اعلم اني
احمل لقاحاً قوياً في طيات نفسي .

منذ ذلك اليوم لم يطب لي عيش مع هـ.م. فاذا
تكلم ، بدا لي كلامه تافها باهتا . واذا ابتسم ، ظهر
لي ابتسامه مصطنعاً بارداً . واذا مس يدي ،
اصابني ما يشبه التقزز . ولم ادر اني كنت
اربي خيالك في نفسي ، واقارن بك صديقي
كلما رأيته . . الى ان صادفتك يوماً خارجاً
من المسرح ، فحييتني بالطف ممساً يميني به
الرجال السيدات عادة . ثم انلمست بلباقة ،
بعد ان حدجتني بنظرة طويلة نافذة .

وذهبتُ في طريقي ، وقد برزت ذكراك في
قوادي ، بعد ان كانت خفية .
وجرى ما جرى بعد ذلك من تواعدنا وتلاقينا
وتريضنا . . الى ان كنت لك روحا
وجسما .

ويحي اماكن اشدني على . م . واقساني
على اهلي ا

لقد ضربت بآمالهم ، ونصائحهم ، ودموعهم
ووعدهم ووعيدهم عرض الحائط . وانقسمت
في لجّة الهوى واستسلمت لتياره . فلا تجرعني
يدك كاسا من كوؤسه الا سقتها واستعذبتها
ولقد صحوت ساعة من نشوتي ، فاذا
انت تقدم لغيري الرحيق الذي حسبته ملكي .
فتحطمت كوؤوس الماضي في قوادي وتقرت
مني الروح . وتلمست نفسي ، فاذا انا وحيدة

يائسة ، فلا انا بمرتدة الى اهلي ولا راجية
منك قفولا .

ولقد قبلت الواقع صامتة صاغرة . وجملت
صدري قبر آلامي ، والحوض الذي تتجمع
فيه عبراتي المرة الالمية . وكنت كلما هممت
ان اطلق الحزن من معقله ، وافرغ ما في
الفؤاد من سموم اللوعة والغيرة ، وارسل
في الفضاء صيحتي البائسة الندمان ، اقمدي
الرجاء الباقي ، وكم في الحياء والانفة ،
واعادني الى صوابي صوت قاس هازي ، يردد ،
كلما عصفت في صدري روح النعمة :
انك تستحقين ا

تستحقين

الى ان خرجت ليلة اضرب في الشوارع
والتزهمات آملة ان القاك فابيك ما قام

في نفسي ، واهدؤ قربك تلك الالة الخفية
التي هدت قواي ، علها تسكن ساعة
فأستريح . وكنت لا ارى خيالاً يشبه
خيالك الا بعبته ، راجية ان يكون انت .
والسير والخذلان لا يزيداني الا الما .
الى ان لقيتك .

ما افطع تلك الساعة وما افساها ! ان ذكرها
ستصحبني الى الحدي .

كنت ، يا ايفان ، قاعداً في مرقص (الكروول)
في الجناح الزجاجي الذي تعارفنا فيه . وكانت
ذراعك تطوق عادة هيفاء - تبستها طويلا
فلم اجدها اجمل مني - وكنت تضحك
الضحكة التي اعجبتني منك اول مرة . وخيل

الى انك تهمس في اذنها بالكلمات التي طالما
همست بها في اذني . ولقد مرّ بي ه . م .
في تلك الهنيئة فما رأى ذهاب لوني وتشعث
شجري ، وانفراج عيني ، حتى تقدم مني ، وقد
احتلت الرأفة محل النعمة في نفسه . واقتادني
الى الحديقة ، جسداً بلا روح .

بعد ساعة كنت افكر ، وانا اشعر بالدم
الاسود يقطر من قرحات رثي المتأثرتين :
- الم يخلق المفاف الا للمرأة ؟ . يوزع الرجل
قلبه بين جميع اللواتي يصادفهن في حياته .
ويبلغ الحق بها ان تأخذ على نفسها نظرة
ترنو بها الى رجل غير الذي اوقفت نفسها عليه
واذا انت سوءاً ماتت كمداً وغماً . هل
كُتبت اللذة للرجل وحده ، يتصرف بها

كيف شاء ؛ بينا لذة المرأة تختقها التقاليد ،
وتحصنها حدود اللياقة ، والآداب ، والفضيلة
والشرف !

ايهلو ، وابكي ؟
يسعد ، واشقى ؟
ايرقص ، بينما انا ادب الى قبري ! !

هكذا قدمت شفتي الى رجل غير ايمان . الى
غيرك يا ايمان .
اجل . اجل . قبلته . وكنت امسح بيدي
على شعره وخديه ، وارمقه ، بنظرات. والهمة
محمومة ولقد قلت له ، بينما كان يضغطني على صدره :
احبك . احبك .
اعف علي عما صنعت . فلقد كنت عاقلة

مجنونة . ولقد خُذعت بأمري . وسأيلك من
اللذة ما لم تكن تحلم بمثله .
انت الرجل الذي احب . انت الرجل الذي احب .

قلت له هذا وكثيراً بما لا اذكره . ولقد
همت بان ائيله من نفسي ما قد نذرتك
وحدك حياتي . وكدت اكبو لولا ان
اشمزازي كان اعظم من جنوني . فتوليت عنه
ونظرت الى ما تشعث من ثيابي ، فاستطير لي
وشهقة شهقة كادت تودي بما تبقى من رمقي .
كنت اريد الانتقام منك ، فاذا انا انتقم من
نفسي .

ولقد كبر علي صديقك امتاعى عليه
فطار صوابه ، وجن جنونه ، ورشقتني بكلام قاذع
اوشك ان يقتلني لولا ان مصيبي بنفسي

كانت تلهيني عنه بعض الشيء .. ولا اذكر
مما جرى بعد ذلك الا ان لطمة شديدة اصابتي
على صدغي كانت خاتمة لمذايبي تلك الليلة ، اذ
فقدت بعدها الرشد .

هذه هي قصة خياني ... اما خيانتك التي
توشك ان تودي بحياتي ، فلا آخذك الله
عليها بسوء ، يا ايفان . فانا ، وان كنت
قد حطمت صباي ، ودمست عزة نفسي ، لا
ازال احبك اكثر مما اخاف الموت .

البس



من هيلدار
الى ايفان كوزاروف

...

عفواً يا سيد ان انا (اسأت معك الادب)
كما تقول في رسالتك . فلو لا انك جرأتني على
ذلك باعمالك ، لما خط قلبي ما يزعج احدا .
لقد ظهر لي من لجالك في متابعتي ، ومن
رسالتك الاخيرة ، انك واثق بنفسك ثقة
لا تعرف للاخفاق وجودا ، ولا للصدّة منى .
وربما كان لك في ذلك عذرك . . فمن
تعود التساهل من مثل اللواتي حرقهن من
النساء ، لا بد ان يكون له في المرأة رأيك . . .
واخاف ان تكون قد وقعت اليوم على
ما سيثلم كبرياءك ، وينزع ثقتك بنفسك

من نفسك .

انا ، ياسيد ، لا اجردك جميلا — ولو خالفتُ
بذلك رأي كثيرات من اللائي عودنك
الاقتتان بمجالك — .

ولا اجدك جذابا — فما اعلمة من تصنعك
وتكلفك ، يسبل علي درعا سحرية تقيني خطر
الانجذاب اليك — .

ولا اخالك ذكيا — فالاذكياء ، في نظري ،
هم الذين يتكلمون قليلا وينصتون كثيرا .. وأنت
على الضد من ذلك تماما — .

ولا اجدك انيقا — فانا افهم تألق الرجل
ان تكون ثيابه اظهر للرجولة منها الى
التخث . وان يكون شارباه اما حليقين تماما
او كاملين طبيعيين . اما الشارب المزين المترطم
فهو ، برأيي ، اظهر لطبيعة الخثى — .

ولا اراني سأميل اليك ، ولو عمدت الى جميع
ما في جعبتك من اساليب النواجة . فانا اميل
الى الرجل القوي الحبيب - وانت قوي ولكن ..
بلا حياء ، (برهاني على ذلك : رسالتك
الاخيرة) - .

واميل الى خفة الروح . وجمال الطبع .
وسلامة الحديث . والجرأة ، بشباب الادب .
والصراحة ، مكسوة بالدعابة . والافسة ،
مقرونة الى اللطف . والذكاء ، تستره البساطة .
ولو اقمعتي انك مالك هذه الخصال جميعا ،
لكفاني ان اذكر ما سمعته عن غرورك
ليتخلص ظل فضائلك . . اذ النور ، بنظري
عُتة الفضائل ؛ يقرضها كما يقرض الصدا
الحديد اللامع .

اما وقد اتممتك مالا تحب كثيرا ، فانا

دافعة الصراحة مملك حذاً أبعد :

ان كان ما قدمت غير كاف لنزع رغبتك
بالوصول اليّ ، فاعلم ان في فؤادي صورة عزيزة
عليه ، اجتلتة منذ امد بعيد . وليست طبعتي
طبيعة امرأة مزواج فافتح قلبي لرجلين في وقت
واحد . . . وان كان قد اشتهر عني ضد
ذلك فلا بأس ، اذ لست اعبأ بكثيرا بما
يقول الناس . . والسلام .

٥٠ هـ . هنر نجر

حاشية : سمعت عذك ، فيما سمعت ، أنك تراعي احيانا
قواعد اللياقة والشهامة . واني ، معتمدة على ذلك ، اسألك
الا تترسل بالتعرض لي ، ان كان شفاها او كتابة . . . ولك
الشكر الجزيل

مِفْلَةٌ مِقْنَةٌ

انبث الظلام فى الادغال ، ووصل ما بين اوراقها
واغصانها وجزوعها ؛ فظهرت عن بعد
كضباب سوداء وطيفة . وملا الاعقة والادوية
الصغيرة بذراته المتكاثفة الحالكة ، كما يملأ الخبر
الاسود اناء من بلور . فتسوى شكل الارض
حتى ليحسبها الناظر منبسطة ، لا اودية فيها
ولا هضاب ، لولا بضع قمم فزعت اليها
فاول النور ، فظهرت رمادية اللون ، باهتة
الصورة ؛ تكاد تكون رسما خياليا على
صفحة المساء .

ولم تزل الظلمة تعمسو رويدا رويدا ، وكلما
ازدادت ارتفاعا ، ازداد وجهه البسيطة خلوكا ؛
حتى تسربل النكون بنربالها . فلا يقع
العين الا على سواد قائم ، يثقبه بين الفينة
والفينة بريق نجمة ، لا تكاد تطل من بين

السحب السيارة لتلقي بنظرة على عوالم الظلام
 حتى تأخذها الخشية فتعود الى التجبب .
 ولقد وثبت مياه غدير صغير على غير هدى .
 وراحت ذراتها المرحة تتدحرج من صخرة الى صخرة ،
 ومن ثغرة الى اخرى ، مقلقة عن طريقها
 الى بحيرة (فان زيه) الهادئة وهي تلهو في قوتها
 السريع بتريد حذاء رائع يعلل السكون شعرا .
 ولقد شارك الغدير الحذاء ، بلحن اكثـر
 نعومة واشد في النفس وقعا ، لفيف من القصب
 المترص الباق . ازدحمت عيدانه على شواطئ
 البحيرة ، وتمايلت ، بجزوعها الفارغة المعقدة واوراقها
 المستطيلة المتبدله ، مع نسبات الهواء وهبات
 الريح . فكانت كمجموعة مزامير حية تنفخ
 فيها إلهة من آلهة الماء لحن الحياة
 الازلية التشابه .

على راية منزلة من الربى المظلة على بحيرة
(فانزيه) قام قصر الهزنجر ، ببنائه المربع
الضخم . يذكر ، لأول وهلة ، بقصور القرون
الوسطى الاقطاعية . غير ان صف الغمد
المرمرية تكون منها جانب القصر الرئيسي ،
والسلام الرخامية العريضة ، المزدانة الجوانب
بقطع رافائل ، وميشيل انجلو ، وليوناردو ،
ورمبرانت ، وفندايك ، وغيرهم . وتلك الابهة
الفسيحة ، ملائها ريش فخمة من ازياء شتي ،
نزع عن القصر طابعة الاقطاعي ، وجعلت
منه متحفا يضم زبدة الفنون ، قديمها
وحديثها . ولقد نسق كل ذلك بنسق يكاد
يكون كاملا ، لولا تلك التمايل المضحكة
الجوفاء ، زينت المدخل ، واريد بها محاكاة
التمايل اليونانية العبقريّة ؛ فجاءت نذبة محزنة

في جيتن القصر .

لم يكبد الليل يذر على الكون غباره حتى
شعشع القصر بانواره القوية الساطعة . وكان
خط من الانوار المتحركة ، انوار الزوايا -
رايس ، والبويك ، والستودبكر ، والدوش ، يصل ما بين
القصر وبرلين . وبين هنية واخرى ينبعث صوت
بوق مريح في الارحاء الساكنة ، منبثاً
بوجود حفلة انيقة ، تلك الليلة ، في قصر
المتزنجير :

حفلة مقنعة ! وما ابدع قصر المتزنجير مسرحاً
لحفلة مريحة انيقة كهذه !

زحرت اروقة القصر بالمدعويين . وتبخرت
 المقتعون في لجة من انوار الكهرباء الساطعة
 بلباسهم الملونة الغريبة ، واقتنعتهم تخفي بجمع
 وجوههم او بعضها . فكان بينهم المتزي
 يزي (ارلكان) المرح الماجن ، او (ميرؤ)
 الشهير بحمقه وتبلده . ومنهم من ارتدى البسة
 امراء الهند فبهر العيون بالوان ثيابه المزركشة
 الزاهية ، وبريق الجواهر المزينة زينت مشواذه^١ .
 ومنهم من ارسل ، من تحت تاج من ريش ،
 صفائره الوحشية ، وخضب وجهه بالحمرة ، ولف
 حول كتفه جبلا طويلا ، وزين جانبي
 سرواله بريش الدجاج والطيور الجارحة
 فجاء هنديا احمر كهنود الميسيسيبي . وهنا
 رهط من الشباب ارتدوا سراويل قصيرة من

(١) العمامة التي يلبسها الهنود او غيرهم .

جلد ، تشدها الى الجسم خِمالاً منقوشة ،
 وقد مالت على رؤوسهم قبعات لطيفة مريشة ،
 وهم يدورون بفتيات ارتدين فساتين ملونة
 فضفاضة الاسفل ، تشدها الى الصدور الفتية
 البارزة صدر صغيرة مطرزة بالوان مختلفة .
 وقد رقص الجميع رقصات خفيفة سريعة ،
 على الحان الاناشيد الحادة الرنانة . فكان
 منظرهم يذهب بالناظر الى مرتفعات التيرول
 ووديانه ، حيث يرقص الفلاحون ويهزجون
 كما يفعل هؤلاء الشباب الاخلاء^١ المرحون .
 وآخرون كانوا ابعد في إطلاب المتفنن
 فخلقوا لانفسهم ازياء غريبة ذهبوا فيها
 ما شاء لهم خيالهم الواسع الجري . ومنهم
 من قلد بعض مشاهير الرجال . فهذا غاندي

(١) جمع خُو وهو العديم موم القلب

ينساب بين الأعمدة والناس بنظاراتيه الكبيرتين
 وجسمه الاسمر المارى الا من قباء مهلهل
 ملفوف . وهذا نابليون يقبته المقرنة ،
 وخصلته الزاهية ، وبطنه المندفع المتكبر .
 وذاك بسمارك ، بخوذته اللامعة ، وثيابه الحريرية
 يزرع الابهاء بخطواته الجرمانية الواسعة .
 راشقاً الناس بنظراته الحولاء النافذة ومقلباً
 كفيه في جيوبه كأنه يفتش عن خريطة حرية
 «يُجرمن» على نورها العالم .

وكان السيدات اردن ان يرمزن الى العصر
 الحاضر ويسترشدن في ازيائهن باحدث مذهب
 فيه ، فبرزن ، الا قليلا منهن ، باقل ما
 يمكن امرأة ان ترتديه من ثياب . حتى
 ليخيل للساذج ان فرقة من راقصات
 (الويتركارتن) او (الاسكالا) قد ضلت سبيلها

ووقعت دون قصد في هذا الجمع المرح
الملوث .

* * *

طارت انظار المدعويين جهة السلم العريضة اذ
رأوا صاحبة الدعوة تعود اليهم وقد غيرت
نوبها الذي استقبلتهم به . واخفت عينيها
بقناع اسود صغير تنصب من ثقبه نظرات
الظمائية والمرح . وكان شعرها الاشقر يشبه
بلونه وتشعته زغب اللزة الصفراء يصنوع
منه الصغار لم عرائسهم . وقد التصق بجسمها
فسطان ابيض ذو فتحات على شكل القلب ،
من تحته فسطان يحاكيه ؛ الا ان القلوب
في هذا كانت بملوحة ، وما يفصل بينها كن
فارغا مفتوحا . فاذا سكن جسم الفتاة

قابلت القلوب المملوءة في الفسطان التحتاني
 القلوب الفارغة في الاول . فبدا الثوبان
 كثوب واحد . واذا تحرك الجسم قليلاً زحل
 كل قلب عن موضعه ، وانفجرت القلوب
 المملوءة والفارغة بعضها عن بعض ، وظهرت
 من بين خصائص الثوب اجزاء صغيرة من
 جسم الفتاة العاجي . وان هي الا حركة اخرى
 حتى تحتي هذه الاجزاء وتظهر غيرها .
 فتحتار العين الفضولية كيف تنظر حتى تلم
 بجميع اقسام الجسد اللتان او بعضها دون
 ان تطاردها تلك القلوب الحركة المداعبة .
 وكان صاحبة الدعوة ارادت ان تجمع في زيتها
 ذاك روعة الملاك وقتة ابليس . فكان لون
 فسطانها ، ذلك البياض الناصع الذي تصطفيه خيالات
 الناس لباساً للملائكة الطاهرين . وكانت

تلك القلوب المتحركة كخلايا قبع في كل
منها شيطان صغير ؛ كلما انفرجت خصاصة
اُطل منها شيطان يضحك ملاً شذقيه بجبت
ويحرك لسانه الساخر في عيون الوالدين .
لم تكذ ذات القناع الاسود تتوسط الجمع حتي
عرفها كل من في القاعة وجمعت الشفاه
جمجمة اعجاب طويلة ، كما يفعل المؤمنون حين
يكبرون :

هيلدا كارد ! هيلدا كارد !

لم يبق في القاعة قلب خفق باسم هيلدا كارد
يوماً — وما خفق من تلك القلوب كثير —
الا تجدد اصجابه وخفقانه . وكم شاب ذهل
عن رفيقته فارسل يده من يدها وصوب

ناظريه بشغف نحو الجاطرة الهوينى ، وهو يشعر
انها ، في كل خطوة تخطوها ، تنزل درجة
قراءة قلبه .

الشاعر يرى فيها وجهه والهامه . ويود لو انه
ما قال شعراً الا في تعداد محاسنها .
والنيل يود لو اعتاض صباها ورواءها من
القابه وماله وجاهه .

والشيخ يتحضر على الشباب الداوي وتفتح
كوى خواصه لاشعة الجمال بعد ان سدّت
دونها زما طويلا .

والشباب يرمق بعضهم بعضا . كل يفتش
بحسرة عن الذي اختصته هيلدا كارد من
بينهم بمطفها .. اما النساء ، فان الغيرة عفت
عن قلوبهن فليس فيهن من تعار من

هيلدا كارد على ما لها من مقام في قلوب
الرجال . فلقد شمرن بان البون بينهن وبينها
شاسع . ومتى عظم الفرق بين انسان وانسان
لم يدرك في خلد احدهما ان يغار من الآخر ؛
لا فرق في ذلك بين الرجال وبين النساء .

ما من مرة عزفت الموسيقى لحنا من الحان
الرقص الا قامت معركة حامية الوطيس
حول هيلدا كارد . فهذا يود ان يراقصها ،
وذاك يريد ان يمنعه . وواحد يذكرها بانها
واعده الرقصة ، وآخر يغتم فرصة الجدل
فيسبق الجميع الى غناصرتها . وهي واقفة
وسط التيار كطير البحر ؛ تصطبغ
الامواج من حوله فلا يزيده اصطبغها الا مرحا .
وكانت لا تعرف ايا تراقص وايا ترفض .

تخاف ان ترفض القبيح فتجرح عواطفه ، وتخاف
ان تنتخب المليح فيلقى في روعه انها اعجبت
بجماله ووقعت في هيامه .

وكان الرقص خلق خصيصاً لها او كانت لم
تخلق الا لرقص . فما من مرة قامت تدور
دوران (الفالس) الناعم السريع الا كانت
كرشة يضاء يدور بها تيار عاصف من
الريح . وثرها الشهي يرشق نسائم اكث
دعابة من اشعة الشمس ترميها عليك مرآة
خفية . وترى ذوائبها ' الشقراء تميل ذات
اليمين وذات الشمال باتزان ، كأن بينهما وبين
الحان الموسيقى تياراً كهربائياً ينقل اختلاجاتها
الحلوة اليها .

واذا تمايل جسمها على نسائم رقص بطي

(١) جمع ذوائب وهي شعر مقدم الرأس

رأيت الدلال والانوثة العذبة يخطران في
خطواتها . وما من ضربة تضربها الموسيقى
او همسة تهمس بها الا بان على حيا الحسناء منها
اثر . فانت تقرأ في حياها الطرب وهو ساكن كانه
لم يتغير ؛ وتلبس الغلظة في عينيها المحجوبتين
حتى اذا انقلبت النعمة نعمة اخرى لمست في سيمائها
معنى آخر يكاد يتكلم بما يتحرك في نفسها
الريقة الحساسة . فكأنما ذلك الحيا وعاء
من بلور تجمعت فيه نفس هيلداكارد فلا تحتلج
اختلاجة الا ظهرت كما هي للعيان .

* * *

انسابت هيلداكارد الى الشرفة لتتمتع بالسكينة
ساعة بعد ان اعيها الرقص . وما كادت تعتمد

بمرقبها على حاجز الشرفة حتى لمحت في طرف
 الشرفة الآخر شخصا واقفا وقفها . ولقد
 همت ان تدع الرجل وشأنه . ولكن
 ما لاحظته من اسرعه بالتقنع رغم الظلام
 حرك فضولها فراحت تفتش عن كلمة تبدأ
 بها الحديث . ولكن الرجل المقنع
 كفيها مؤونة التفكير . فما كادت تنظر اليه
 حتى سمته يقول بصوت خافت :
 — استمبحك عذرا إن انا ازعجتك في عزلتك ،
 ياسيدي .

وتحرك الرجل حراكا من يهم بمغادرة المكان .
 فقالت متلطفة :
 — بل الاعتذار على ، ياسيدي ، فأنت
 السابق بدخول الشرفة . وظني انك تعب مثلي
 تفتش عن الراحة .

فقال الرجل :

— بل انا افتش عن شي اضعته ، وكان

بودي الا ابرح مكاني قبل ان اراه .

— وماذا اضعت ايها السيد ؟

— نجماً باهت اللون ، برّاقاً . يقع في الجهة

الشمالية من السماء . كان ظاهراً حين دخلت

القصر ، فاذا ما طلبته الساعة لا استطله امرأ

وجدته قد خفق^١ بين الغيوم العنيدة .

— واي امر تستطلع نجمك ؟

— سرّاً لا املك ان اطالع عليه .

— اخيفة ان ابوح به ؟ .

— يلى .

— قل ، ولك مني الوعد بالكتمان .

— لقد سألت النجم قبل ان يأفل عن تاريخ

(١) خفق النجم : غاب

هذا القصر . فنبئت ان القاعة الكبرى التي
يرقص فيها الراقصون الآن كانت قديما
مخزنا للقمح . من تحته مراديب عميقة مظلمة ،
تبيت منها رائحة العفن . وتطير منها
كأخفافيش ارواح رطبة خبيثة ، حاملةً انات
انسانية عميقة كأنات الريح بين سرو المقابر .
فاذا ما نزلت الى تلك السرايب بسلاسل حجرية
ضيقة ، ولمست قضبان الحجرات الصغيرة المصدنة
شعرت بسائل لزج يرطب يديك . . . اتعلمين
ما هو ذلك السائل اللزج ؟ . . .
فاجابت الفتاة ، وقد بدأت تشعر بشيء من
الخوف :

— كلا .

فاردف المقتنع :

— دم اسود . . تفجرت عنه رؤوس اشباح

من الرجال . يهيئون في تلك السرايب ،
ويدبون على ركبهم وراحاتهم ، او يزحفون
على الارض الندية زحفا ؛ وقد ذابت شحومهم ،
وتقدّدت لحومهم ، والتصقت جلودهم باعضهم
الواهنة . يتطدّبون الموت فلا يجدونه ، الا بعد
لائي ؛ رغم ما كانوا يخلفونه على القضببان
النخرة ، والجدران الوارسة ' ، من جلود
رؤوسهم ودمائهم القليلة .

فسألت هيلدا كارد ، وجلة ، وقد شعرت برعشة
باردة تجتاز فقرات سلسلتها ، وصرفها حديث
الرجل عن كل ماعده :

— وماذا كان صاحب القصر يصنع بمجث
ضحاياه ؟

— كان يتركها اياما الى ان تحتلظ اجزاؤها .

(١) التي ركبها الطحلب من شدة الرطوبة فاخضرت

وتنحلّ اعضاؤها واوعيتها ، ويفوح من
سمومها ما يودي بلب الباقيين . ثم يأمر رجاله
بالقائها في الجب الذي بني عليه جناح القصر
الغربي . فقالت هيلدا كارد وهي تزدد لعابها :
— نحن اذن نرقص على جثث الموتي .

فقال : ونشق ارواحهم .

فقالت باسمه بسمة شاكة :

— او جادّ انت فيما تقول ؟

فاجاب : كل الجد .

ثم صمت هنيهة وقال : ان الذين يرقصون على
قبور الشهداء لاشد قسوة من الذين قتلهم .
فدنت هيلدا كارد من الرجل خطوة وتفرست فيه
علها تبين ملامحه فلم تفلح . فدنت خطوة
اخرى وقالت :

الا تحسب اهل هذا الجبل اقل غلظة وقسوة من

السابقين ؟

فقال الرجل :

— لعمري ان الانسان لمجدول على القسوة انى
كان وكيفما كان . ومهما تقلبت عليه وجوه
المدنيات فطبيعته واحدة لا تبدل . وليس من
فرق بين راقصى الليلة وطغاة الامس الا فرق
اللباس ومظاهري هذا الجيل المكتسبة . . افلا
ترين الي هؤلاء الناس ، كيف ينال بعضهم
من بعض . واذا اصاب احدهم مصيبة ولثوا
وجوههم عنه او انقلبوا عليه ، ينوشون عرضه
وما ابقت الايام بين يديه من مال ومتاع ا
الا ان الوحش المستتر في اهاب كل انسان
لباق على طبيعته ابدا .

فقالت هيلدا كارد ممازحة :

— اولست من هؤلاء الناس ايها السيد ؟ . .

— بل انا اشد منهم بنياً . هم يعملون راضين عن
اعمالهم ، وانا افعل فعلهم غير راض عنها . . الا
ترين ان اولئك الذين يتقدون الناس وينسجون
على منوالهم هم الاظلمون ؟

— ماذا اثار فكرك الليلة قلب سرورك كدرا
حتى تنكرت للعالم واسأت بالناس الظنون ؟
فقال : كأس من الخمر .

فقلت : لك بكأس اخرى تذهب عنك ما نالت
به الاولى من نفسك . وتعيد اليك الرضى
فتقرأ لي في نجمك مستقبلاً سعيداً ؟

فقال : فكرة حسنة ولكني آليت على نفسي
الا ابرح مكانى قبل ان استطلع نجمي طالع
فتاة شغف بها قلبي وفتن بها لي .

فقلت : يالها من سعيدة ! آتراني اعرفها ؟
— ليس في برلين من لا يعرفها يا أنستى .

ولو دخلت القاعة الآن لما رأيت الاتها .

ايتها الآنسة !

ارأيت الى النرجسة البيضاء ،

تحف بها الاعشاب المتواضعة ؟

والغدير الجموح ، يقبهقه في توائبه

على الصخور المخضرة الملساء ؟

والحمل الوديع ، جاثما امام راعيه

ينصت لنضجات نايه ؟

والدخان الملهب ، يدور بالسنة النار

في الليلة الداجية المهوجاء ؟

والقمة البيضاء ، تناطح الجوزاء

بهامتها الثلجية الشاغرة ؟

أنها تشبه النرجسة ، بدلالها وعلوها .

والغدير بمرحها وفتوتها .

والجل ، بداعثها وانسها .

وروحها المتدفقة في كل نظرة من نظراتها ،

بها تأجج اللهب وسمو الدخان ؛ والامل والقوة

تبشهما النار في نفس المنشرد باغتته الماصفة .

وهي القمة الشاخنة البيضاء ، يأخذ

النفس نصوع لونها ، ويدور بالرأس ارتفاعها ،

ولكنها ترد الطرف الوطاف عنها بعظمة

وكبر . . وما من مرة تنفس الامل في فوآدي

ونظرت اليها ، الا الفيتها بميدة عني قدر

قربها من قلبي .

فقال هيلداكارد بلهجة مواسية حلوة : وارحمته

لك من حبك ا

ولقد تحركت النيرة في نفس الفتاة لندي

سماعها وصف نحاسن امرأة غيرها بذلك
الاطناب . ودفع لسانها حب الاستطلاع
فقلت :

— او تعرفها منذ زمن طويل ؟

— لا يمكنني ان اقول اني احرفها . وجل
ما في الامر اني رأيتها منذ شهر فعلقها . ثم
علمت انها كعبة رواد الجمال وان بها كبرا .
فماقها نفسي ، وتخلي عنها الفوآد . الى ان
اقتادني الليلة الى هذه الحفلة صديق فبصرت
بها . ولا ادري ماذا دهاني بعد ذلك .

فقلت : اراك انوفا لا ترضى الكبرياء ولو اتشحت
بها ربات الجمال .

فقال : ثلاث رذائل يقتلن ، في نظري ، ثلاث
فضائل اذا اجتمعن اليهن : المنة تقتل الجود
لدي الرجل الكريم ؛ والتعصب يقتل التقوى

لدى رجل الدين ؛ والكبرياء تقتل الجمال لدى
المرأة الحسناء . واشدها على نفسي الاخيرة .
فتبسمت هيلدا كارد وقالت : قول جميل .
واجمل منه ان تدلني على غريمك فارى ءانت
صادق في وصفك . ثم اعمل لتقريب ما
بينك وبينه ، ان تمكنت .

فقال : انت ملاك مقدس ، يا سيدتي . ولو
شئت ان اكاقتك على لطفك لما وجدت
خيرا من لمن قدسي اضمه من اجلك .
فسألته : ءانت موسيقي ا فاجاب : لي بعض
الولع بالبيان .

فقالت : على بعد خطوتين منك بيان فيها اليه . ولا
خوف ان يسمعك احد فالابواب مغلقة .
وظني انك لا تستصعب التوقيع في الظلمة ؛
فالوسيتيون يرون في الظلام . مالا يرونه

في النور .

لم ينبس الشاب بنت شفة . بل تحسس البيان
فاذا هو قريب من احد مداخل الشرفة .
قعده اليه . وارسل كفيه على ركبتيه .
واطرق ساعة . ثم صنط الاصابع العاجية
بانامل عصبية فانبث لحن عميق ضخم .
تبعه لحن مضطرب لم يزل ينخفض رويدا رويدا
حتى اصبح اقرب للهمس . وكان من
النغمات الاخيرة لحن ناعم مؤثر انساب في
الفتاة ؛ فكان كالخدر ينشقه المرء فتسترخي
جوارحه ، وينشئ على بصيرته بنشأ رقيق
شفاف . ويسمع الاصوات من حوله ، ويرى
الاشياء ويلبسها ، ثم يشعر كأنه في عالم غير
عالمها ؛ واذا اراد تحريك ذراعه او قدمه
احس كأن النشوة انقلبت فيها الي سائل ثقيل

كالزئبق يمنعها عن الحراك .

وانها لذلك اذ رأت نفسها تقفز قفزة

عصية جعلتها على قيد خطوة من البيان .

واذا هي تسأل بنبرة غريبة يخالطها بعض الحدة :

— ما اسم غائيتك ايها السيد ؟ . . .

ولكن الشاب ظل مسترسلا في توقعه كأنه لم

يسمع سؤالا . وكأن صوتها اثار في

نفسه كوامنها فانصبت على الاصابع العاجية

بالحان متكسرة سريعة غائبة ، يقطعها من

آن الى آخر لحن رقيق ناعم ؛ الى ان همس

صوت الفتاة متوسلا :

— ما اسمها ؟

فمادت النغمات الى هدوئها . وانبت في مكنون

الليل ثمانية ذلك اللحن الخافت . وبينما الفتاة

ذاهبة في خيالها وقد اسلمت الروح الى تموجات

الموسيقى ، تهيم بها من عارضة الى عاطفة
ومن عالم الى عالم . كما يهيم النسيم بالفراشة
من زهرة الى زهرة ، ومن روض الى روض ،
وهي يائسة من سماع نثر الموسيقى المجهول ، اذ
تحركت شفتاه وانساب من بينها كلمة كأنها
المحط الاسمى لتلك الموسيقى الليلية الغريبة :
— اسمها . . . هيلدا كارد !

كم من مرة سمعت هيلدا كارد كلمة « احبك »
من افواه الرجال . وكم شاب جثا بين يديها
جاعلاً قلبه وما ملكت ايمانه موطناً لتقديمها ؛
ونفسها المغلقة الدفيرة ^١ لا تزداد الا صدىً
واعراضاً ! ولقد اعتاد سمعها من ضروب
المناجاة ما لم يبق فيها من طريف . حتى اصبحت كلمات

(١) الشبهة كثيرا

الهوى والتأؤب^١ لديها سواها . اما كلمة
 هذا الموسيقى البسيطة ، يلقي بها اليها هادئا
 مطمئنا ، كسر^٢ يأتئنها عليه ، فأنها وقعت
 من نفسها وقعا تصدع له قلبها وجزعت روحها .
 وكان طائفاً من الجن دار بها واثار القلق
 والاضطراب في رشدها فارسلت يديها التمتين
 على ظهر مقعد قريب منها واعتمد رأسها
 المشدوه على صفق^١ الباب . وكان البيان
 لايزال عالاً^٢ المكان بنغماته مخاطباً
 هيلدا كارد بلغة بليغة عذبة . فوقفت على ذلك
 هنيهة ثم أتاهها انه قد يدخل الشرفة متطفل
 فيتأول عن رؤيتها على تلك الحال التأويل ؛ وخافت
 ان ينكشف لارجل نرها فيعلم انها هي
 خصمه الذي استعدى^٢ بها عليه . فسقط في يدها

(١) مصراع الباب (٢) طاب منها المون عليه

وهلة ثم تقهقرت بخطوات خفيفة لا خفق لها ، الى ان صارت على عتبة المدخل .
فوقفت وقفة من عليه ان يغادر مكانا ولا يجرؤ .
ثم اقتلعت نظراتها من الموسيقى السابح في خياله ، وانطلقت بسرعة في الرواق المؤدي الى القاعة الكبرى .

نرت هيلدا كارد جبة الفرو الابيض عن كتفها . وانساب بين المدعوين . وما كاد احد الراقصين يدلف^١ منها طلبا للرقص حتى طارت اليه وهي ترشق مدخل الرواق بنظراتها الوجلة المشوفة^٢ . ولقد استبطأت ظهور الموسيقى الغريب حتى دار في خلدتها انه ربما غادر القصر بطريق الشرفة او رجع الى نجومه

(١) تقدم منها وهو يقارب الخطو في مشيه

(٢) تشوف الى الشيء واشتاق اليه : تطاول ونظر اليه

يسألها عن نجمه الضائع . ولكن
الرجل المقنّع لم يلبث أن ظهر بقامته المربوعة
الريقة ومنكبيه العريضين وخطواته الثابتة .
وقد تقانس بقلنسوة من جلد المعزى الأبيض .
وتسربل بحبة قصيرة حمراء مزركشة ، من تحتها
سروال أبيض لاصق . وانتعل موقاً^١ أبيض
من الجلد . وتغنطق بنطاق تدلى على جانبه
خنجر مرصع بخيوط الفضة وبالحجارة الكريمة .
ولقد استهوى زيه وحسن قدّه الانظار ؛
وكلما مرّ بمجاعة حدجوه بأبصارهم المعجبة وقالوا ،
بالزغم من أنهم لم يروا وجهه : ياله من أمير
جر كسي جميل !

وكان أجمل ما في الرجل مشيته المستقيمة
الرفيعة ؛ يعيشها بلا تكلف كأنه ما تعود

(١) خُفّ غليظ

مشية ضواها . ولقد وقع في روع
الحاضرين أنهم بحضرة امير جركسي حقيق .
فما طلب الى احدى السيدات رقصة الا ظارت
اليه راغبة مسرورة . الى ان رماه تيار
الرافضين على مقربة من هيلدا كارد فاضطربت
الفتاة اذ شعرت انه يرمقها رمقا ملحا .
وكان بودها ان تنواري عن
نظراته او ان يراقصها احد الشباب فيخرجها
من موقفها ذاك . وكان الشباب الذين داروا
بها شعروا بان الامير الجركسي يريد ان
يراقص صاحبته فلم يفكر احد منهم بمزاحمته
على تلك الرقصة . وتقدم الرجل بخطوات ثابتة
وأخى رأسه حناية خفيفة فلم تتمكن هيلدا كارد
من الافلات ولبت طلبه صاغرة .

خافت هيلدا كارد ان ينكشف سرها فألت
على نفسها الا تتكلم الا همسا فلا يعرفها منجم
الشرفة من صوتها . ولكن الرجل لم يكلفها
ذلك العناء . فلم ينطق بحرف واحد طيلة
الرقصة الاولى . حتى شمرت الفتاة بحاجة ملحة
الى التحدث اليه . وقد زادها صمته العنيد ، ومهارته
في الرقص ، وما تحسسته في ذراعه وصدره من
قوة ، رغبة بالتعرف اليه .

— لم لا ترفع قناعك ايها السيد ، وقد حسر
معظم الراقصين عن وجوههم ؟
— ان اعياد المساخر ، والحفلات الممتعة هي
الابام الوحيدة التي يتعزى بها كذبو الوجوه عن
قبحهم . فدعيني أنعم بستر قبحي ساعة اخرى
اكن لك شاكرًا .

— أنها لصراحة عجيبة ، وتواضع اعجب !
 — اخرى بالرجل ان يسبق بذكر عيوبه من
 ان يسبقه الناس الى رؤيتها .
 — ولكن جمال الرجل لا يقدمه في نظر المرأة
 شيئاً . فالجمال هو زينة المرأة ، وزينة الرجل الرجولة .
 — ذلك ما لا ريب فيه . ولكن لي طبيعة
 مسخيفة انوفة تأبى علي ان اظهر امام امرأة
 « اعجب » بمجالتها ، بينما هي « تعجب » من قبحي .
 — الا تعلم ان القبح والعبقرية يكادان
 يكونان توأمين في الرجال النوابغ ؟
 — اعلم ذلك . اعلمه . وماذا تقولين في رجل
 مات احسن توأميه وهو لمّا نزل جنينا فلم يبق
 بين يديه سوى توأمه المشوه الحزين ؟ .
 — من اخبرك ، ايها السيد ، اني سامتقبحك ؟
 — كفك الصغيرة . .

- كفى الصغيرة ؟ ! لا احسبك الا منجما ماهرا
- لا املك من علم التنجيم شيئا . وجل ما هنالك ، اني اطفال على النجوم احيانا لادرس مواقعها في السماء .
- لا بد انك شاعر .
- بيني وبين الشعر نفس باردة كثيفة ، وطبيعة عوراء ، لا ترى من الحياة سوى جانبها المادي .
- ولكنك تحب الرقص ..
- احبه لانه رمز الحياة ، وحيلة المدينة لتقريب ما ابعدته التقاليد ما بين الرجل والمرأة .
- والموسيقى ؟
- احب منها الالحان الخفيفة المرحية كالتي يتسلى بها قرويو القوقاز .
- والالحان الوجدانية الحزينة ؟ ليست اروع

ما ابتدعته عبقرية البشر لتغذية افئدتهم ، وللخروج
بهم من عالمهم المادي الى عوالم الروح الالاهائية ؟
— ربما كانت كذلك . ولكني ، لا اكتمك ،
لا افهمها كل الفهم ، واجد باستيعابها بعض
الصعوبة .

— الا تعزف بآلة ما ؟

— انفخ في الرباب الحانا تعلمتها من رعاة
بلادي .

— والقيشارة ، والطنبور ، والبيان ؟ الم تعلم
الضرب عليها ؟ ...

— تلك آلات خلقت لانا مل الغيد . ولا ابد
مني عن معرفة اسرارها .

— وان اوتعتك القدر بحب غانية ما ، فبأي
اداة تطربها ؟

— ذلك ما لن يقع .

- ولمّ ؟ . . . اوليس لك قلب يحقق ؟
- لقد وخط الشيب فودي . . . واغلق فوآدي
- دون الحب فلن ينفتح له ابدا .
- «انت واثق بمناعة قلبك ؟ . .
- وثوقا ما بعده غاية .
- وان سألتك ان تطرب اذني ، فهاهي
- حيلتك ؟
- احدثك بمحاسنك . واصفك بما يوصف به
- الجمال الكامل .
- اهذه هي مومنيقاك امام النساء ؟
- ان ابداع لحن يقرع لسمع المرأة هو الاشادة
- بجمالها ، وتعداد ما تفرق به بنات جنسها من
- محاسن .

عجبت هيلدا كارد لمراقصها عجبا شديدا .
 واثار تكمته فضولها الغريزي . وودت لو
 انتزعت قناعه من على وجهه وصاحت به : انك
 تدعى انك لا تحسن الدق على البيان ، ولا
 تفقه للموسيقى معنى ، ولا تستطلع النجم سرا .
 وانت امهر من لمست انامله البيان ، واحسن
 الناس فهما للالخان العلوية . بل انت شاعر ،
 وعاشق ، ومنجم . تكاد لا تقول قولا الا
 وزته بميزان العاطفة . اما غرامك ، فتلك
 هي الشرفة ، لا تزال ترجع صدى اعترافك ا .
 لكنها كتبت مافي نفسها وسألته :

— انت قوقازي ايها السيد ؟

— بل روسي من مان پترسبورغ^١

(١) هو الاسم الذي لا يزال معظم الروسيين البيض يطلقونه
 على مدينة لينين غراد .

— لا بدّ انك قضيت سنوات عديدة في
برلين .

— لقد لجأت اليها مع آلاف الروميين بعد
الانقلاب السوفيّاتي فاصبحت لي وطناً ثانياً .
— لما يتح لي السرور بمعرفة اسمك ايها
السيد ..

— يخيّل الي ان من عُرف الحفلات المقنّعة
الا يتعارف فيها الناس بامماتهم . .
— ولكنني أسألك منحي ميّزاً خافياً .
فامسك الروسي هنيئة، ثم رمق مراقصته بنظرة
ثاقبة وقال :

— ييترو داكوفيتش .
فتفرست هيلدا كارد فيه طويلاً ولكن قناعه
الايض رد طرفها خاسراً . وقالت الفتاة في
نفسها : اتراه يصديقي ؟ .. ورأت ان تعيد

عليه السؤال عنها تلمس في ثبرة صوته ما
يحقق شكها . فقالت ، متمدة الإخطاء
في لفظ اسمه :

— السيد ييترو دافيتش ؟ . . لي الشرف
ياسيدي بمعرفتك .

فصح الرجل بنبهة جادة :

— عبدك ييترو دافيتش يشكر لك لطفك
الجم . ويمد نفسه اسعد الخلق بمعرفتك .
وهو سيكون أكثر سرورا ان انت خصصته
بآخر رقصة الليلة .

فقالت هيسلداكارد بدلال ساحر ، بمسد
تردد مسا :

— للسيد دافيتش ما يريد .

ثُرفرت نسمات الصباح العليّة . وشمشع من
وراء الهضاب الشرقية نور حمراوي خفيف ،
فانقلب سواد الظلمة رماديا ، مخضرا ، كلون
الخضمر العكر .

فارسل بيترو داكوفيتش يده برفق من بين
يديه جليسته ، وارخى على عياه القناع . ثم
تحرك يريد الانصراف . ولكن ذراعى الفتاة
الثلثين تعلقا بمنكبه وتتم صوتها المذبذبة :
— ساعة اخرى يا بيترو !

فقال : لقد وعدتك الا امكث بعد ذهاب
المدعويين اكثر من بضع دقائق . وها انا
هنا منذ اكثر من ساعتين .

فقلت بحنين : جعلتك في حل من وعدك .
فلا عليك ان مكثت ساعة اخرى تنهي لي
بها حكايتك الاخاذه .

فُزل بیسترو عند زغبتھا فرحاً . وما کاد یقترّب
بکرسیه منها حتی امسکت قناعه ترید نزعہ .
فضنط بیسترو یدھا بقوة ثم جعل یخنصرھا بین
شایاه وقال :

— الم تتعاهد ، یا هیلدا علی ان یتقی وجهی
منک مجهولاً حتی لقاء آخر ؟



عرو عییب

من قبله المارد
الى ايفان كوزاروف

فن زيه ، ١٨ ايار

لو كنت اعلم ان بك حسا سليما لتركك اليك
مهمة الحكم في المهزلة التي قمت بها في منزلي .
ولكنني احسبك خاليا من الحس خلو قلبك
من العواطف . ولا اظنك ناظرا الى عملك الا
نظرك الى تسليّة بريئة ، كتلك التسلّيات التي
تعودت ان تقتل بها وقتك . . لقد اخلت بآداب
الضيافة اخلاّلا يجعلني اشك في علو محمّدك
(ومالي احدثك عن الآداب وغيرها ، وانت
لم تدع في حياتك عرفا الا دسته ، ولا عرضا
الا دنسته ا)

اطاب لك ان تسخر بي وتصل مني ،
بتلك السهولة والسرعة ، الى بعض بغيتك
الفاسدة ؟ . . .

رويدك ، ايها الرجل ، رويدك . فان ما مضى
قد فات . ولا احسب اللذة التي استرقها مني
بمادلة ما احمله لك اليوم من زراية ومقت .

ليتك تصرف بعض ذكائك في الخير ، اذن
لامديت للناس ولنفسك معروفا . اما تلك
التسلية التي جمعت منها مهنة لك ، فهي جديرة
بتلك الفصيلة من الفحول^١ التي يستعملها
الفلاحون لاكثر نسل انعامهم وليس
فيها للرجال خير ولا فخر .

واني لاشفق على اسماك ان تستهين به ذلك

(١) ذكرور الحيوانات

الهوان ، فتبدله كل يوم اسما آخر . فتارة
انت ايفان كوزاروف ، وطورا بيترو داكوفيتش ،
واحيانا تسير كنوي الزببة ، جشما بلا اسم .

لقد التفت مهزلتك التي لعبتها في منزلي
من فصلين . لا اكتمك ان فيهما من المهارة
قدر ما فيهما من غدر . الفصل الاول ، هو
الذي قتت بتمثيله على الشرفة حين صادفتك اول
مرة — واظنك كنت عالما ان التي تحدثت
اليها ، هي ذات التي تحدثت عنها — . والفصل
الثاني من روايتك الناجحة ، هو ما فعلته ابان
مراقبتي وبعد ارفضاض المدعوين . . . واني ان
اسفت على شيء فليس كأشني على اني لم اكتشف
حقيقة امرك في الساعة التي كنت تسبح
فيها في عوالم خيالك الخصب الفسيع حتى

افقك عند حدك بما كنت تستحقه .
ان كان كل ما املك اليوم من عقابك
هو هذه الرسالة الصغيرة . فاملي ان تخرج
عليك منامراتك المقبلة ما يثار لجماع ما اتته
يداك من اثم . والسلام .

• • •



من هيلم الأرد
إلى إيفان كوزاروف

فن زيه ١٨٠٠ أيار مساءً

سيدي
اسألك الصفح عن تلك اللهجة القاسية التي
خاطبتك بها في رسالة هذا الصباح . ورجائي
إليك ان تمزقها ، فكانها لم تكن .
آمل الا تحمل رجوعي هذا على أبي غفرت لك
سيئتك .. فعملك لا يُنتفر .

تقبل تحية

هيلم الأرد هنز نمبر

منذ أن انكشفت لهيلدا كارد حيلة إيفان ،
عفوًا ، ثار ثائر كبرياتها واقمت الدنيا في ناظرها .
وكما بدت في مخيلتها صورته المتهمكة الزاهية
بانتصارها ، شَجِبَتْ أصابها ، وصَهَشَتْ شفقتها
واطراف كفها ، وبشت من صدرها زفرة
غضبي تكاد تَقْفَ رَجَعَ انفاسها .
وكانت تود لو أن خصمها العنيد المنتصر
آية خزفية أو وعاء من زجاج فتدقه على الأرض
دقا أو تحطمه بين يديها تحطيا .

وكانت تضرب في القصر رائحة غادية . وقد
تجهم وجهها ، وتوترت اعصابها . يكاد السخط
يزشح كالمرق الزعاق من مسام جسدتها . وهي تارة
في قاعة الاستقبال ، وطورا في الحديقة ؛ ومرة على
الشرفة تستعرض في مخيلتها حديثها مع « إيفان
كوزاروف — ميترو داكوفيتش » ، أو هي

امام البيان مطرقة ، نصت بالرغم منها
الى ما لا يزال يتردد بين جوائنها من نغماته
العميقة السحرية . وكانت تردد بينها وبين نفسها :
— « اوسخر مني في عقرداري ، واستنطق لساني
مالم أسمعه في حياتي رجلا غيره ا .

او ليس ضعفي في اضطراب جسمي ، وارتعاش
يدي ، واختلاج شفتي . واستسال دمعني
بالحنان الشجية ، واحاديشه المؤثرة ، بينما كان
يحدجني من وراء قناعه بنظراته الماكرة
المنكره ! او نقدته القبله المصطنعة قبله صادقة ،
والهمسة الهازئة همسة قلبية ، والود الكاذب ودا
جرت به روحي واهزت عنه قرارة قلبي ! »

ولقد كان بודהا ان تصب في رسالتها
الى كوزاروف جام غضبها وان تنعته فيها باحط
ما في المهاجم وانه السوق من نعوت . ولو

امكن لارقت رسالتها بحجة من سم . ولكنها
 ما كادت تبث اليه بما تمكنت ان تكتبه حتى
 اخذت على نفسها تلك اللمحة المتذلة التي خاطبته
 بها . وكبر عليها انها هبطت من عليائها الى
 مستوى لم تألفه من قبل . فقامت تعتذر اليه
 برسالتها الثانية . لا اشفافا عليه لما قرعته به ،
 بل ذهابا بنفسها ان تظهر امامه بمظهر المرأة
 العادية السليطة .

* * *

ما من مرة فكرت هيلدا كارد ،
 بعد ذلك اليوم ، باينان كوزاروف
 المعتدي ، الباغي ، الدعي ، الا قابله في خاطرها
 بييترو داكوفيتش الاديب ، الحلو ، الذكي .

وكان الشخصان يمران كالشريط امام مخيلتها .
الاول يقول بكبر :

قهرك !

والثاني يهمس بصدق :

احبك !

ايان يمزق قناعه عن وجه ساخر مستهتر قائلا :
لقد تمتعت بك ساعة ، وسأطرحك في زاوية
المهمات من قلبي .. ويبتسم ويكشف قناعه بتوأدة
ثم يحمل يدها الي شففيه الراجفتين ، قائلا :
لقد نزلت من قلبي مكانة لم ينزلها انسان من
قبل ، ولن ينزلها احد من بعد .. وموسيقى
بيترو واكوفيتش ترافق العرض بنغماتها المؤثرة .
ولا تقف تنساب في هيلدا كارد حتى تملك حسها
كله وتحذر منه ناحية الغضب . وينبث في
قرارة نفسها صوت ناعم حنون كهذهة القمر

في الصباح الباكر :

« انتها الآنسة . .

أرأيت الى النرجسة تحفّ بها الاعشاب

التواضعة ؟

والغدير الجروح يقهقه في ثوابه على الصخور

المخضرة الملساء .

أنها تشبه النرجسة بدلالها وعلوها . والغدير

بمرحها وصباها . والحمل بداعتها وانسها . .

وروحها المتدفقة في كل نظرة من نظراتها ،

بها تاجج اللهب ، وسمو الدخان ، والامل

والحياة تبعثهما النار في المشرّد داهمته العاصفة

في الليلة الهوجاء ! « . . .

قبل سنين

الحب سر الكون
انا تول فرائض

لم يكن ايفان كوزاروف قبل ليّ ' ليعتقد
 انه سيصبح مرة حديث النساء وقبلة انظارهن .
 بل كان يشعر بوجل وضعة كلما جمعته
 المصادفة الى فتاة ما . ويعتقد ان الله اودعه
 شيئاً غريباً ينفر النساء منه ويقصيهن عنه . واذا
 ما تحدث الى امرأة جميلة هزت جوانحه نشوة
 عميقة ، ودوى في فؤاده هدير اللذة والابتهاج ؛
 حتى اذا هم ان يظهر خي نفسه ، اخرمه
 الحياء ، وسرا على وجهه غشاء من الغباوة .
 وربعاً اقت عليه كلمته بسؤال فتلعثم لسانه ،
 ونطق بضد ما ينطق به جنانه . ثم قام
 يجرّ اذيال الخيبة . وقد ازداد يقيناً انه لم
 يخلق ليستميل عطف المرأة بل ليشير سخرتها
 او اشفاقها .

(١) قبل بلوغه العشرين

ولقد بلغت به هذه الحال اشدها حين غادر
برلين ، وطنه الثاني ، الى بلدة ايكس - ليان
الافرنسية الأنيقة ، ليقضى فيها عطلة الصيف .
هنالك ، بدت له المرأة الافرنسية بعثها ومجونها ،
كمخلوق خطر مخيف ؛ لا يكاد الرجل يدنو منه
حتى يزغقه بحمة ' التهكم والسخرية .. والتهكم
والسخرية كانا آغى ذلك القلب الفتى الحساس .
وكان اعجاب ايفان بفتاة ما كان كافيا لان
ينفره منها . فاول ما يستهويه في المرأة هو
جمالها وظرفها ، وعذوبة صوتها ، وصفاء
ابتسامها ، ورقة شعورها . وكل هذه اشياء
يشعر في قرارة نفسه انها خلقت ليطمئن بها
غيره ، وان حظه منها كحظ اليتيم في
بيت ائيم ، تمر امام عينيه اقراص الحلوى والقطائر

(١) زعفت العقب بمحمتها : لمبت بايتها

الشبهة وهو يعلم ان ليس له منها سوى الشهوة
الباطلة الالئمة .

* * *

وقمت ايلفير من قلب ايفان موقعا حسنا .
وليس ذلك بالامر العجيب .. او لا يكفي
ان تكون فتاة رشيقة ، جذابة الملاح ،
عذبة الصوت ، رخيصة الابتسامة ، غنية بشعرها
الذهبي ، ونهديها الفتيين ، يكادان يشقان
صدرتها ليرميا بنظراتها الفضولية على العالم الجديد
الناوي ؟ !

ولقد يسمع اسمها يردده صوت امها الرنان
من خلال نافذة الفندق الذي كان يقطنه فيخيل
اليه انها (ايلفير) الشريرة تلك ، التي علقها

لامرئين في البلدة نفسها ، والتي لا تزال ذكرها
تردد في قصائده حتى اصبحت خالدة على الدهر .
ولقد رأى ايفان من الفتاة ملاينة شجعتة على
الاقتراب منها . ثم عرض عليها ان يرتادا معا
ضواحي البلدة . فكان له ما اراد . ومنذ ذلك
اليوم تمكنت اواصر الالفه بينهما ، وانحلت من
نفس الشاب تلك العقدة التي كانت تقيد لسانه
وحركاته . وانطلقت الاشتامة الراضية على
حياته . وتحركت في دماغه صور جديدة
زاهية ، وانشيد سعيدة ، لو اتيح له ان
يصيغها شعراً لجاءت رمزاً خالداً لسعادة الشباب
الاخلاء . ولكم عمد الى قلعه ، يبته ما يترع
نفسه من بهجة . حتى اذا وجد ان ما جاء به
قلعه لم يف بما اختلج في احساسه ، مزق الورقة
مشفقاً ، وهو يقبلها لكثرة ما ذكر فيها اسم ايلفير .

وافقد اصبحت المرأة تحدّثه بما لم تكن تحدّثه به
بالامس . فشعره الاسود الاث اصبح يلقى رضى من
نفسه ، بالرغم من تشمّته وانحداره بشكل غير مألوف
على الصديقين . اما انفه . انفه الذي كان يتقم عليه
استرساله وقناه وتغطي مرسته ' بالحاجبين ،
والذي كان يحمله تبعه انصراف النساء عنه .
فقد شمله ، هو ايضا ، الرضى ، بل وبعض
الاعجاب . . . اليس في انمقافه الخفيف علامة
الارادة والانفة . وفي استطالته علامة صفاء
القلب وخسن السريرة . وفي تلك الشعرات التي
تزينه علامة الشكيمة والبأس ؟ . . يا لله ، كل
علائم الرجولة التي يجبها ايفان الشاب موجودة
في انفه ، وهو ما زال يحمل له ضغينة حتى رضيت
به ايلقير فرضي عنه !

(١) مرسن الائف اهلاء

ولقد كشفت له المرأة عن محاسن جديدة في وجهه لم يأبه لها من قبل . فلك الاسنان البيضاء الصغيرة تزين فمه اي تزين ! رغم تلك القطعة الذهبية البارزة قليلا في احدى ثناياه . وربما زادت هذه القطعة اللامعة في ملاحظة ثغره . . . وها هو يبسم المرأة بسمة عريضة ، ويتأمل القطعة الدخيلة اللامعة . . . وسرعان ما تنال عطفه واعجابه .

وعيناه . . . ما هذا الشيء البديع ! صحيح اذن ما كان يسمعه من امه ان عينيه اجمل شيء فيه . . . ولكن تشعث الحاجبين ، وذهاب الاهداب كل مذهب يفقدهما بعض روعتهما . فليتبع شر الحاجبين سبيلا واحدا ، ولتتح الاهداب نحواً واحدا في التصاعد والنزول . . .

ذلك ما انكشف لعيني ايفان بعد ان مسته
المرأة براحتها السحرية .

ولا ريب ان ما جنه الشاب في حياته
الجديدة من ثقة بالنفس ، حطم ما ارتفع
بينه وبين المرأة من حواجز الوم . فقد اأنس
باللواتي يراهن من الفتيات . وينطلق معهن
احيانا هزلا وجدا ، حتى لتحسبه عريقا في
مجالسة النساء .

ولقد خيل اليه انه بلغ بقلبه ابعـد درجات
الغرام فعزم على نفض هواه امام مالكة قلبه . وما
كاد يبدأها خطابا كان قد اعدده بكثير من
التأمل ، ووضع فيه جميع ما يـكنه لها من
عواطف ، حتى انس منها فتورا جملة يزدردر ما
تبقى على لسانه من الخطاب ، ويأسف على ما لفظه
منه . ثم تبين له ان الفتاة انما خصته بجزء

رخيص من عواطفها، بينا وقت قلبها على شاب
 آخر كان يرتاد الفندق من آن الى آخر .
 فارتد اليأس الى فؤاده يلطمه ويحزّه ويشير فيه
 اعاصير الخذلان والغيرة . ولكن وجهه لم
 يحمل من كل ذلك سوى أثر خفيف من الكآبة .
 ولم يستطع المسكين بعد هذه الحادثة في الفندق
 بقاءً، فعادته غير آسف . وقد ضنّ على الشهرين
 اللذين قضاهما فيه ان يخلد ذكرهما في مذكرته
 بغير السطور الآتية التي احتفظ بها كذكرى
 لطيفة طيلة حياته :

ايكس ليان ٢٩ ك ١ ١٩٢٣ .

« لقد ركبني الغرور اذ حسبت ان فتاة
 اجبتي ... في العالم رجال كتب عليهم الا
 تقابلهم المرأة بغير الجفاء والصد .. وانا
 من هؤلاء . »

ايكس ليان الك ٢ ٩٢٤ . منتصف الليل
» ١٩٢٣ تدق دقاتها الاثني عشرة الاخيرة .
الانوار تطفأ في المراقص والمقاهي واليوت .
كل شاب يهرع الى صاحبه ليضع على شفثيها
قبلة رأس السنة . . الا انا .

ما اصعب ان يعيش الرجل دون امرأة !
انا لا اعرف المرأة ، ولكني اشعر انها الجزء
الذي لا مندوحة للرجل عنه ليحيا حياته الكاملة
التي خلقه الله لها .

كلما رأيت في ملعب (بوش) المتقل ذينك
التوأمين المتلاصقين ، لا يعيش احدهما الا اذا
عاش الآخر الى جانبه ، خيل الي ان لروح كل
رجل من الذين اعرفهم توأمها المتم في روح
امرأة تجبه . . اما روحي ، فانها خلقت شطراً
واحداً لا مكمل له . .

ايكس ليان ٨ ك ٢ - على شاطئ البحيرة -
« لا يكاد الشاب يفتح عينيه على عالم الوجدان
حتى يلمس بين جنبيه روح لامرئين وجوة
وغيرهما من الذين كانت حياتهم قصيدة من
قصائد الحب الخالدة . ويتخيل لمستقبله حياة كحياتهم
الا انها اسعد حظا واطول مدى . . . وويل
لاذين تطيش احلامهم ولما بدأوا . . .

لقد نفضت يدي من الجمال والشباب . واصبحت
اقنع بالحب مجردا من كل ما يزينه . فلست
اطلب ان تحبني غاية ، ولا شاعرة ، ولا
امرأة صبية . فحسبي من السعادة ان تلفظ
امرأة ما ، منها كان شأنها ، اسمي مقرونا بكلمة
« احبك » .

اعار ايفان بذلته الرسمية صديقاً من اصدقائه
— وكيف لا يفعل، وهو قد اعتاد، منذ نعومة
اظفاره ان يعتبر كل ما بين يديه ملكاً لذويه
ورفاقه ؟ — واذاً اقبل الليل وارسل اشباحه
السوداء الثقيلة الى القلوب الضعيفة اليتيمة لتنظيفها
وتعمل في جوانبها الرقيقة مهاميزها، ولج ايفان
بيته بخطى متعبة حائرة . وكأف السامة عجوز
شمطاء كريهة ترصده في كل زاوية من زوايا
بيته، فهو لم يكدم على هذه الى المرتاج حتى
مدت اليه يدها العظمية الراجفة . ولكن امل
الشاب في ان يقتل ساعات الوحدة بالقراءة او
الدق على البيان ثبت جناحه قليلا .

لا القراءة ولا الموسيقى ولا الغناء المرح تمكنت
من تلاييب ذلك الكابوس الرابض على قلبه .

فهل يعتمد الى الكتابة فعمله يجد فيها بعض
التسلية ؟

و ما ذا عساه ان يكتب ؟
القرطاس ما انحف في جوانب قلبه ، وما اعتلج
في دماغه وحسه ؟ ايكذب همومه وشجونته ،
وآمال نفسه المشوقة المهيضة ؟
الا حسرة على حسرة . فايفان من الرجال الذين
ان وقعوا شجنهم في القرطاس او على الاصابع
العاجية لم يزدادوا الا الما .

لا خير من الرقص لاسكات هذه الاصوات
الصاخبة في قلبه . لا خير من الرقص ، وان
علم ايفان انه سيخرج منه اشد حزنا مما دخله . .
وهل في ذلك ريب وهو ما دخل في حياته
مرقصا الا خرج منه بخذلان جديد ! . . .

ولكن الحفلة الراقصة الانيقة التي يقصدها رفيقه
بإلبس إيفان الرسمية تغريه بأنوارها الساطعة ومرحها
الأكيد . فهو سيلجأ إليها من ضجره ؛ كالمتشرد
ليلا في مفازة موحوشة ، تقوده قدماء الى النور
البعيد ولو علم ان حوله عصاة من المجرمين .



— انظري ! انظري ! كيف يكس ذلك الشاب
الارض بسرواله السابع ^١ !

— يا له من منظر لطيف ! . . . يخيل الي انه
بعد هنيهة سيضيع سرواله ؛ فلنظر الى منجذته !
وقعقت ضحكات الفتيات في ارجاء المرقص
مختلطة بصرخات الجاز الحادة الجنونية . ومن
حسن حظ ايفان انه لم يسمع حديث
الماجتين ، ولم تبلغه ضحكاتها الهازئة الزنانة .
فلو كان ذلك لاندفع جميع ما في غده من
عرق الحياء . ولدارت به اسلاك الارتباك والحيرة
والخجل ؛ فاصبح كتمثال من شمع ، لا لون
له ولا حراك . ولقد كان في تلك الهنيهة
يرقص مع فتاة لطيفة رقصاً بطيئاً حذراً ، وقد
خصف ^٢ فخذاً على فخذ ليحول دون انزلاق

(١) الذي تهدل وطال الى الارض (٢) المسق

سرواله الفضفاض المستعار ، بعد ان احس بترأخيه
وتهدله .

ولا تسل عما كان يدور في خله في تلك
الساعة من آيات الشئام . يصبها على نفسه
صباً ، آخذاً عليها حضوره الحفلة الراقصة
الانيقة ببذلة جمع اجزاءها من كل صوب ، غير
سائل اهي لاثقة به ام غير لاثقة . ولم يكن بين
يديه من يريق عليه تغمته سوى الفتاة التي
يراقصها . فان حدثه اجابها بما يوشك ان
يكون انتهارا . وكانت كلماته جافة مقتضبة ،
تتخللها ، من آن الى آن ، كلمة رقيقة او اشارة
اعتذار سريعة .

وكان اعراضه وقع من نفس انطوانيت موقعا
حسنا ، واصاب وتر الانوثة فيها ، يتحرك كلما
بدت سيطرة الرجل في شكل من اشكالها .

المختلفة العديدة ، فأكدت الموسيقى ثَمسك حتى
صفقت الفتاة بحماسة كما صفق باقي الراقصين ،
فمادت الموسيقى الي شأنها ، وقضي على الشاب
المعذب ان يعيد الرقص مع صاحبه وهو يرتعد
خوفا ان يخونه سرواله فينزلق على حين غرة
امام الراقصين جميعا .

* * *

منذ تلك الليلة الثقيلة انفتحت امام ايفان كوة
جديدة على عالم المرأة . وتالت عليه المفاجآت
الغرامية من كل صوب . واذا هو فجأة
صديق انطوانيت ، مرافقته العنيدة ؛ واذا هو
بعد مدة قصيرة ، يتناول على مائدتها ، صحبة

أما وإخواتها ، لجة ١ العصر . ثم يخرجان
إلى الحديقة ، ينزهان بين خمائلهما ورياحينها .
وقد تعاقد خنصرهما كأنهما طفلان عائدان
من الكتاب . وتقف بهما أقدامهما فجأة ،
تحركها إرادة واحدة ، وراء خيمة كثيفة .
وإذا شعران بالوحدة المطلقة تبعدهما عن
عين الرقباء ، يداهم قلبهما الفتيين مشور حلو
مضطرب . ثم يطرقان دقائق يتحسنان بها
لذاذة لم يألهاها قبلا .

وتمتد الأيدي هويناً ، هويناً ، حتى إذا تلامست ،
انفض الجسمان انفضاضاً خفيفاً ، وتراسلت
العيون البريئة بنظرات جائرة ماع فيها الحنين
وشعشع الوجد .

(١) في الأصل العذف ، أو القليل من الطعام ، يتبلغ به
قبل الغذاء . وهي تمايل هنا كلمة (تعصيرة) العاصية

وانحنت هامة الفتاة رويدا ، رويدا ،
لتسكي على موضعها الطبيعي من كتف الشاب .
ثم ' قبلة مضطربة سريعة ، كشرية المهر الروع
من الغدير الدافق . ثم . . المعجزة ، تلقى في
روع ايفان انه يحلم :

« انفان . . . اني . . احبك ! »



وهي المرأة

اما وقد رأى ايفان ان الاعراض اناله من
المرأة ما لم ينله اياه التودد والمطف والالحاح .
فهو ان يلجأ بعد اليوم الى وسائله الاولى
للتقرب من امرأة تعجبه . بل سيعمد الى الحيلة
والتمثيل . وسيشحن الدهن حتى تكون له
نظرة ناقبة ، تحترق حجب الطبيعة الانثوية ،
وتتغلغل في اعماق ميولها . وسيتقرب من كل
امرأة بالطريقة التي تواتي مزاجها .

وها هو اليوم يتكلف عدم المبالاة امام ربة
النعمة وبنت الدلال . . ويلج بالتودد ، يتخلله
اعراض خفيف مصطنع ، امام المرأة الناعجة ،
المتخطية عتب الشباب الى الكهولة الحمراء . .
وتارة هو خلو يميل الى المرح والمجون . وطورا
مفكر يتبرم بالحياة ويتهمك الانسانية . او
بوهيمي يتغنى بالطبيعة والعيش الطليق الفطري .

وثارة هو رياضي يتعشق السباحة والعدو
والقفز والانزلاق والزوج والتسلق والمسايفة ^١ .
وطوراً متأق لا ينشى سوى الاجتماعات المدنية
والحفلات الايقة الرفيعة .

واذا سمعته يحدث امرأة عن الموسيقى الجدية
خيل اليك انك محضرة باغانيني ، او فون
فاينغرتز ، او برونو فالتر ، او استوكوفسكي ^٢ .
او رأيت الى وجهه كيف تنقبض
اساريره ، وتبرق عيناه ، ويشع منه الالهام
والغلمة حين يذكر الموسيقى العجرية او الروسية
حسبته عجريا محضا ، ليس فيه من رجل المدنية
سوى المظهر . وكأنه ، حين تهزه العاطفة وينشيه

(١) كل هذه ضروب من الرياضة يهاها الاوروبيون .

والمسايفة تكاد تكون اشهرها في المانيا

(٢) هم اشهر مدبري الجوقات الموسيقية في العالم

القريض ، احد اولئك الشعراء الذين يهزؤون
 قلب الانسانية من تحت اجدانهم بما خلدوه من
 قصائد ، كما يهز راهب الدير ناقوسه بيده .
 وانك لتسمعه ينشد اشعار جوته ، او شيلر ،
 او هايتي ، ثم تريد بعد ايام ، ان تصور وجه
 احدهم ، فلا تجد في غيبتك سوى ملامح ايفان .
 وليس عجيبا ان تسمع في صوته صوت
 كنت ، او نيتشه ، او شوبنهاور ؛ او صوت
 تولستوي ، ودوستويفسكي ، وغوركي . فلقد
 اصبح كوزاروف ، لهمه بالمرأة ، وقصائده
 في استهوائها ، صدى لجميع العبقریات ، وفانوسا
 سحرية ، يكفي ان يستبدل صورة من صورة
 ليستبيل كل ناظر بالصورة التي توافي مزاجه ،
 وتستثير دهشه واعجابه .

لا البيت ، ولا المدرسة ، ولا البيئة بقادرة
ان تؤثر في ميول الرجل وتسير اهوائه
ومقاصده قدرة المرأة على ذلك . ففي حياة
كل رجل امرأة ، معروفة او مجهولة ، حقيقية
او خيالية ، تشير بكفها الى هدف من
اهداف الحياة ، فيتبع الرجل السبيل الموصلة
اليه . راضياً عن نفسه ، قانماً بعمله ، مستمراً
الصعب التي تعترضه ؛ طالما هو
يعلم النفس بأنه سيستوفي اجره نظرة قدر
وكلمة عطف واعجاب . فكان كف المرأة
السجل الذي سطر فيه قضاء الرجل وقدره من
قبل ان تكتحل عيناه بالنور .

اولم تؤثر آدبل فيما مضى في حياة ايفان ،
ولما يبلغ الخامسة عشرة ؛ فاقبل الاول في
صفه بعد ان كان الآخر فيه . لا لشيء ،

الا لأنه اغرم بتلك الصبية الصغيرة ، فبدت
له كبيرة سامية ، من وراء عدسة غرامه
السحرية ، بقدر ما بدا هو في عين نفسه صغيراً
حقيراً . ولم يهنأ له عيش بعد ذلك حتى اكمل
فوائضه ، واصلح مفاسده ، واصبح من
الاولين في الدرس ، والمجتهدين في الرياضة .
وانقلبت نفسه نفساً كبيرة ، سمحة ؛ عظيمة
باخلاصها ، عجيبة بابائها وسموها .

ومن حسن حظ ايفان أنه فشل في جميع
محاولاته الغرامية الاولى . فكلما انخزل مرة
ارتفعت منزلة الحب في عينيه درجة . وكان
تأثير ذلك فيه ، اندفاعاً جديداً في أثر التفوق
والكمال ؛ اعتقاداً منه ان المرأة تفتش في
الرجل عن نواحي التفوق الصحيح التي
تبتثله من جبهة الناس ، وتسبل عليه من

بهائها الوشاحَ الارجواني الذي اعد لنا كب
الابطال . . وما علم ان المرأة مخلوق خفيف
قلب ؛ يؤخذ بالالوهام ، اكثر مما يؤخذ
بالحقائق ؛ وتستهويه المظاهر ، اكثر من الجواهر .
ولو ان التفوق ، والبطولة ، والعظمة ،
تؤثر في المرأة وتمتلك عواطفها الى الحد الذي
تصوره ايفان الشاب ، لما دفت جوزفين
عن بونايرت وهو في اوج بطولته ، وفي فجر
خلوده . ولما داست ذكره بقدمها الخفيفة
وسارت توزع قلبها من عاشق الى عاشق ،
بينما كان مدوخ ايطاليا يسير من نصر الى
نصر ومن مجد الى مجد .

وهام عشرات البقريين من قادة ، وكتبة
وشعراء ، واساتذة ، وممثلين ، وسياسيين ، تنصرف
عنهم نساؤهم ، وهم في اوج عليائهم ، الى رجال

يكادون يكونون دونهم في كل شيء . .
يمررن بالعبقريّة مرور المتفرج ' الفضولي . ثم
يتابعن طريقهن الطبيعيّة . مندفعات بوحى
العاطفة ، لا بوحى التفكير . والعاطفة في
المرأة هي الغلابة .

(رَجُلُهَا) . . الرجل الذي تنجذب اليه
بغريزتها لا بتفكيرها ؛ الرجل الذي تشعر
كأنّ بينها وبينه اسلاكاً من كهرباء تصل
ما بين قلبها وقلبه ، وروحها وروحه ،
وحواسها وحواسه ، هو ما تفتش عنه المرأة
بين الرجال ، وتشغل حياتها - دون ان
تدري - باستكشافه وحوزه . الرجل
الذي خلقتّه الطبيعة صنواً لها ، هو وحده ،

(١) نجد هذه الكلمة ، على علائها المديدة ، الطف واحسن
من الكلمات التي يريدون ان يحلوها محلها .

ذلك الذي تشر المرأة الى جانبه بالرضى
والارتياح ولو كان جميع ما بين يديه
ضئلا مبتورا .

ما كاد ايفان يحظى بقلب انطوانيت حتي
قفز طموحه من حده الادنى الى حد ابعد .
فلقد كان قبل ذلك يتمنى ان يسمع كلمة
(احبك) من امرأة ما ، لا ضير ان تكون
ذاوية الشباب ، قليلة الحظ من الظرف
والجمال . حتي اذا تم له ما اراد . وعلقته
فتاة في مستقبل العمر مع قسط من الحسن
والذكاء ، شعر ان نفسه لم تحط الرجال في
المناخ الطبيعي الذي ترتاح اليه . وانبثق في
خياله (مثل اعلى) ملك عليه مشاعره ، وكاد
يقضى علي جميع ما امله من سرور من صلته
الجديدة بانطوانيت .

ربما كان خطأ انطوانيت وسبب اخفاقها
 بامتلاك صديقتها انها اظهرت له دفعة واحدة
 جماع ما تكنه له من وجد . والشاب في بدأ
 حياته الغرامية كالمرأة : ان تبعته اعرض، وان
 اعرضت تبعك . ولم ينفع الفتاة ، بعد ان
 ولته زمام قلبها بسهولة وسرعة ، ما عمدت اليه
 من وسائل الترغيب والاغراء . فان
 دقت له على البيان من يتهوفن وشوبان
 وغيرهم من الذين كان يقدسهم من الموسيقيين ،
 بدت له مهارتها الموسيقية امرأ طبيعياً .
 ولم تؤثر موسيقاها فيه الا ساعة اصاخته
 اليها . وان باحثته ²بشؤون العقل ، واسترسلت
 بهررض ما يتحرك في دماغها من خواطر ، خيل
 اليه انها تعمل الظهور بمظهر المرأة المثقفة
 الذكية ؛ فينقبض فؤاده بشعور فيه شيء من

الاشتمزاز وكثير من الاشفاق .
وكم اخذ عليها في نفسه ميل عينها الزرقاوين
الى الضيق ، وتزاحم ثناياها السفلى بشكل يجرخ
ابتسامها .

وكان احيانا يضيق بها ذرعا ، كان بينه
وبينها عداوة . فلا تأتي عملا ، ولا تنطق بقول ،
ولا تبسم او تعبس ، الا ود ان يصب عليها
نقمة .

ولكنه لم يكن يطبق عنها بعدا . وويل لها
ان واعدته واخلفت . فهو يرغي ويزبد ؛ ويحرق
الأرتم غيظا ؛ ويتقلب شبكة من اعصاب
متوترة هائجة ، لو تقنى تبارها ، وارسل في
محرك كهربائي صغير لتأثر به وتحرك .

وكان على انطوانيت ان تصير مجموعها ، حين
يحدثها ، اذنا مصغية واعية . وليس لها ان

ثرد عليه قولاً ، او تفند رأياً . لأنه إن حدثها ،
فبلغت خاصة بها ، لا تزينها كلمة طيبة غير
صادقة ؛ ولا يهذبها أسلوب منمق يُظهر الحقيقة
بوجه غير وجهها الطيبي . فهذه الاذن ،
العزيزة عليه ، والتي يحملها من قسوته ما تكاد
تنوء به ، هي الحاصل الوحيد الذي يريق فيه
إيفان بنات أفكاره ، وهسات جنانه ، كما يشعر
في صميمه ، لا كما جرت العادة ان يشعر به
امام الناس .

ولم يكن تشدده في معاملة صاحبه ليخفف من
تعلقها به . فكم من عواطف إيفان الرقيقة ،
وكم من كلمات العذبة الطيبة ، كانت تنشي
على ما يبدو من قسوته ، فاذا تلك القسوة
حالة جذابة ، لا تزيد انطوانيت بصاحبها الا
تمسكا واعجابا . فلقد كان إيفان صديقا لانطوانيت

— وما اعظم ما تحتويه صداقة ايفان لاحد من
الناس من ولاء ، وصدق ، واخلاص ا — وكان
يتمنى لها الخير من قرارة نفسه . ويشغل ذاته
بمعرفة ما يمكن ان يسرها ويرضيها . ولو انه
علم ان سعادة صديقه تتوقف على تقيط كل
ما ملكت ايمانه ، لما وجد في نفسه ما يؤخره
عن التضحية في سبيلها .

مسكين ايفان ، ما اخرج موقفه ، اذ ينكشف
له ان سعادة صاحبه تتعلق على شيء واحد :
على ان يمنحها قلبه . . . قلبه ذاك ، الذي اغلق
منذ عهد قريب ، واصبحت له شخصيته المترفة
الطمسوح ، لا تهب الحب الا المرأة المجهولة
البعيدة ، المرأة القدسية التي احاطها في مخيلته الخصبية
بهالة من المجاسن النادرة الملوقة . هو قلب

الشباب يود الا يسلم مقاليدہ الا الى امرأة يَخيّلها
كاملة في كل شيء . حتى اذا لم يجد — وهل
في العالم امرأة كالتي تتصورها احلام الشباب؟ —
عمد الى امرأة ممن حوله ، واسبل عليها من
خيّلتہ الكساء الذي يروقه ، ثم وضع قلبه التمل
بخمرة خياله ، على مذبح هواها .

ولقد كاد ايفان يلقى كساه السحري ذاك
على حبيبته الاولى ايلفير لولا ان اقترافها كان
اسرع .

اما انطوانيت فلقد دخلت عليه بطريق
اضلّها عن قلبه ، بل هو هو طريق يدور
حول القلب ، ويلمسه احيانا ، الا انه لا يعبره .

لو احتاجت انطوانيت من صاحبها الى عين

ماله ، او الى مقدار من دمه ، لما كان مستحيلا
عليها ان تناله . اما ان يمنحها من قلبه ما لا
ارادة لقلبه باعطائه ، فذلك ما لا قدرة لايقان
عليه ، ولو عمد الى جميع ما في العالم من
وسائل . . . وليست الشفقة ، ولا الصداقة ، ولا
المطف ، ولا الحنان ما كانت الفتاة تريده من
صاحبها . بل هي تلك العاطفة الطليقة ، الحرة ،
التي لا مساومة فيها ولا جدل ، والتي لا ارادة
لها في الدنيا الا الوحي الذي ينبعث من اعماقها :
« الحب » .



التسليّة الكبرى

مادي . . دينيز . . اينيز . كوند . .
ميتزي . . هيدي . . آتي . . غيردا . .
جيرترود . . ميلفيا . . فرناند . . جنيف . .
كريستين . . .

وجوه مختلفة ، وطبائع متباينة ، واعداد متفاوتة ،
وجنسيات شتى . خلف انطوانيت ، بعد
ان غادر الشاب ايكس - ليان الى بارده .
وملان ، وكثيرات غيرهن من اللواتي ضاعت
اسماؤهن في اتاويه النسيان ، السنوات العشر
التي قضاها الشاب بين برلين وغيرها من
البلدان التي حط فيها الرحال ان سنة او يوما
واحدا .

ولقد اصبح ايفان في فن استهواء المرأة
كالصيد المحرم ، يسهل عليه اصطياد السمك
لشدة معرفته باطواره . ويكفيه ان يلتقى

بنظرة على فريسته ليوحى اليه باي طعام تؤخذ .
وليست الخبرة ، ورهف الحيلة ، والمرونة
المكتسبة ، هي الدرجات الوحيدة التي تخطاها
ايفان لتسئم الذروة التي صبا اليها في عالم
المرأة . بل كان في طبيعته ومظاهره كثير مما يروق
النساء ويوقظ اهتمامهن .

فذلك المرح الطبيعي لا يفتأ ينبثق منه ولو اراد
نفسه على الانقباض . وتلك الرقة المنتشرة
عمدا بخشونة جذابة . وصوته العميق الخنون
يجد في كل قلب كهفا رحبا لرجع صدهاء .
ورغبته الصادقة بفعل الخير — وان كان كل
الخير الذي تمكن من منحه صوابه لم
يتعد ساعات قصيرة تلتها ايام طوال ملؤها
الدمع والحسرة — . وسرعة انفعاله في مواقف
الفرح والترح . وسداد ذوقه في انتقاء ساعات

الجد والهزل . كل ذلك ، مقرونا الى ما كان
يظهر فيه من علامت الرجلوة ، كان له في
نفس المرأة شأنه البين واثره البعيد .

* * *

كلما كثرت مفاخرات الرجل زاد التفات النساء
اليه ورغبتهن بمعرفته . والمرأة في هذا على نقبض
الرجل . فنصيب المرأة المفاخرة من اهتمام
الرجال ضعيف . وان لم يكن كذلك ، فاهتمام
الرجل بالمرأة الخفيفة لا يتعدى اهتمامه باداة حقيرة
رخيصة يتوخى^١ في الوصول اليها ، السرعة ، والسهولة
والراحة . اما المرأة ، فانها تنظر الى الرجل
المفاخر نظرتها الى حيوان عجيب ، لا يتم
هناؤها ، ولا يستريح فضولها ، الا بلمسه

واستجلاء سره . وكل ما فيها من صفات
التقليد ، وحب الاطلاع ، وعدم اهتمام بالواقب -
وهي اكثر بروزا فيها مما في الرجل - تسام
في ميلها الى الاقتراب من ابي المغامرات الخباير
عدا ان المرأة ميالة بزيرتها الى الرجل
التقادر على ارضاء طبيعتها الانثوية . واي دليل
اصدق ، بنظرها ، على ان رجلا يحتاز
تلك الاهلية ، من رؤيته ذا حظوة لدى عدد
وافر من النساء .

لا عجب بعد هذا كله ان نرى ايفان
كوزاروف زهرة الحفلات الانيقة ، وقبله
الانظار في المسارح والمجتمعات . وكأن
التقدير ابي الا ان يجمع فيه معظم الصفات
الحبيبة الى النساء ، فجاء ، علاوة على ما ذكر ،

مخيلة خصبة ، ونظرة ثاقبة ، وجنانا فياضا ؛
 تنصب من خلال براعه آيات بينات على شكل
 روايات وجدانية ، لم تكذبوا كبرها تخرج
 للناس حتى لهجت اللسان بذكرها والثناء
 عليها . وكانت ايفان كان يستحي من الروايات
 التي يكتبها ؛ ويراها غير جديره بان تكون
 نموذجا لاقصى ما يجب ان تصل اليه عبقرته
 من بدع . او يعتبر صناعة الادب تسلية كبرى ،
 لا يجدر بالرجل ان يتخذها مهنة ، ويقصر عليها
 اهتمامه وجملة حياته . فكان لا يوقع ما يكتب
 باسمه بل باسماء منتحلة . ويكتب الكتاب بسبب
 عارض او للتسلية البحتة ، ثم يطرحه في زاوية
 من زوايا مكتبته . وربما ضاع او قرضته
 القوارض ، وهو لا يجرؤ ان يلقي عليه نظرة
 جديدة ، خوفا من هزئه نفسه ، بما صدر بالامن

عن نفسه . وكثيراً ما كان يمر ببعض من
يقرأون ما كتب ويسمع اراءهم ، فيهم ان يظهر
ذاته ثم يحجم ، موطن النفس انه لن يفعل ، الا
اذا اخرج للناس كتابا يستحسنه هو ، ويؤمن
بمبقرته ايماناً لا مرية فيه .

لقد كان لبعض اللواتي عرفهن ايفان مقام رفيع
واثر بعيد في حياته . فلو سأله عن مبلغ تعلقه
بدينز او غاملين ، مثلاً ، لما انكر انه هام بالاولى
هيأماً ملك عليه شعوره مدة اربعة شهور .
وايقن ، لفرط وجده ، انه ملاقي حَفَّتِه ان فرق
الدهر بينها وبينه . حتى اذا عرف غاملين ، بعد
ذلك بعام واحد ، انحَت صورة دينز من قلبه ،
الا قليلاً ، وراح يسكب روحه في راحتي فأنثته

الجديدة . ويجلسها احيانا ، ثم يركع قبالتها ،
وقد اخذ اعلی جزءها بكفيه ، وارسل عينه في
عينها البريئتين . ولا يزال يترشف من نظراتها
البنفسجية ، اختلطت فيها براءة الطفولة
وغلطة الشباب ، وعلام الاستسلام ووادى الصد .
حتى يشعر بالنشوة تدور بنظره ولبه وجناحه .
وتضخم اللذة في عروته فتتلب جائرة مجنونة .
وكان فراغا اليما يدايم قلبه ، ويحس الشاب ان
لن يملأه الا القاعدة قبالة ، فيضنطها على
صدره ضنطا يكاد يدخل ضلوعها بين اضلاعه .
ويزحف فيه المغفور على اعضائها السمرة ، كأنه فم
قائظ ظمآن ، يتنفس الرطوبة من حجر نديان .

ولكم رقت همسات غاملين من حواسه
ومظاهره . ودفعت افق الحياة امام عينيه ، فكشفت

له عن غوالم جميلة جديدة . وكاد وجودها الى
 جانبه يمهّد لحياته سيلاً آخر ، لولا ان عُين ابوها
 سفيراً لبلاده في بلاد اجنبية بعيدة . فكبر على
 ايفان ان يتبعد عنه غاملين وقد رتقت روحه بها .
 فكتب اليها ينشدها الله والحب ان تبقى . مهملاً
 ذكر شي* عن امكان اقترانها . فكان جوابها
 الرفض ، برسالة رقيقة عاقلة ، فيها من العواطف
 النبيلة والخواطر العميقة ، ما وقف ايفان امامه
 مشدوهاً . وتنتهي الرسالة بكلمة وداع كادت
 تصيب من قلب المسكين مقتلاً . وما هداً
 روعه وتمكنت يده من القلم ، حتى خط اليها
 رسالة طويلة هائلة لا يعلم اهي صرخات دماغ
 اختلط مخّه بمخينه ، وعصفت فيه اعاصير الحمى
 والجنون ، ام نفضات قلب انكسرت منه شغفه
 وصاح بين جوانبه صوت المنون .

لكن الانفة ابت عليه ان يبعث برسالته الى
غاملين . وهكذا ابقي القدر تلك السطور على
متناول يد ايفان ، ليقراها كلما عن على باله
ان يستلقي بين ذراعي حب جديد . فيذكر الم
الفراق وجنود الهوى . ويسجب لذلك القلب
الانساني الجلد ، تنزل به كارثة فتفقده املاه وحياته
وتقلب ارضه ارضا عاقبة جدباء . حتى اذا مسح
الزمن الجراح الاليمية ، واطل وجهه جديد ،
حل الربيع مكان الجذب ، وانقلب البورجنات
عامرة تتردد في ربوعها اناشيد السعادة واصدا
المرح والحياة .

هيلدا كارد

كلما اظلمت ظلمة البغي في امة ، وجفت في قلوب
ابنائها مآقي الايمان ، بُعث اليها بني يأخذ
بيدها الى سبيل الهدى والرحمة ، ويخرج بها
من عالم الظلمات الى عالم النور . وكذلك يجري
لبعض الرجال . فكما اكفرت نفوسهم ، واخشوشنت
احساساتهم وعواطفهم ، واصبح لون الحياة في
ابصارهم باهتاً ، ومذاقها مرّاً او معدوماً ، اتهم
امرأة فبددت العفن من نفوسهم ، وعملت
في قلوبهم عمل القاطن الجديد في بيت مهجور .

رأي ايضاً هيلدا كارد في وقت تمكنت
منه ازمة سامة وملل ، وتهك جسمه السهر

والملذات، واضمح ليد ابتناء السرور والعلامة عادة
يومية تجري بقوة الاستمرار ، وقد ضاعت منها
لذة المفاجأة والندرة . فاعجبه منها قد تمثالي لا
شائبة فيه ، ووجه جمع في سياحه الحسن والفظنة
وانفة المحدث الموروثة ، وكبرياء المرأة لم تجد رجلا
يستهوئها فزهت على الناس اجمعين .

ولقد قدر ايضا محاسنها ، لاول وهلة كما يقدر
البدوي المحنك محاسن فرس اصبل لاول نظرة
يلقيها . وتعلمت في نفسه رغبة الوصول اليها
وضمها الي مجموعة خليلاته . لا فرق بين رغبته
ورغبة ذلك الهاوي ، لا يلح طابعا ثميناً الا
ودّ لو وضع عليه يده . او ذلك الاثري لا يقع على
تمثال قديم او على تحفة نادرة حتي تلق في فؤاده
دقات السرور ، وتفتح له نفسه حتي ليكاد
يبتلع فرحاً وحرصاً .

وما إبه أيفان لكتاب هيلدا كارد الصريح القاسي
 الذي صور له اعراضها باجلى مظاهره ، بل زاده
 لهجتها المصيبة الغضبي ، النامة عن روح متوترة
 ودم حار : رغبة بالوصول اليها . ولم يكن ليفت
 في غضده المحاحها عليه بعدم التعرض لها ؛ فلطالما
 خافته نساء لاول مقابلة ، وصدفن عنه ، وبادلته
 اعراضا من تودد ونفورا من لطف ، حتى اذا وقعت
 في حباله ، هزأت بانفسهن على تخوفهن
 الاول ، وأيسفن على الساعات والايام التي اضعتها
 في الصدع عوضا عن ان يقضينها في علاج سكرات
 الثرام . بين يديه الناعمتين الفئآتتين .

ثم رأى أيفان هيلدا كارد على الشرفة بعد ذهاب
 المدعوين ، ليلة الحفلة الراقصة ، وقد تجردت من
 قناعها اليومي ، وانطلقت نفسها من معقلها فاذا

هي حمامة بيضاء يشهوي الروح انساها ويجلي
الهموم سجعها . واذا هي تمد اليه يدا آمنة ،
ووجهها مطمئنا ليس عليه من حذره الماضي
واستخفافه وكبريائه اثر . ولقد شعر بصدى
لصوتها في قلبه ، وكان يحسبه قد صم ابدًا .
وتلمس نفسه ، فاذا هي تنساب رويدا رويدا في
ظلمة الشرفة مفتشة عن نفس هيابا كارد كما تنساب
يد الطفل الهاجع مفتشة عن ثدي امه .

لم يدهش ايفان حين لم يسمع في عروقه صوت
البهيمة الجموح . فلقد اعتاد ان يخرس جسده حين
ينطق وجدانه . ومضت عليه الساعة وهو يتذوق
من لذات الروح ما رجع به سنوات الى الماضي
اذ كان روحا محضاً ، قبل ان يتقلب جسما محضاً .
واختلطت في نفسه بهجة العودة الي الشباب

وبعض الحياء من عاطفة جديدة كان يحسبها وقفاً
على الشباب اليافع وحده ، لا يجدر بالرجل
الكامل ان يؤخذ بها ..

وخرج كوزاروف بعد ذلك من قصر الهنزنجرمع
شروق الشمس وهو مجموعة من عواطف شتى .
وقد احتلت هيلدا كارد من نفسه مكاناً غير المكان
الذي كان قد اعدده لها .. وكان أثناء سيره
المضطرب اللذيذ يفكر باسماء ولسان حاله يقول :

نصبتُ الشباك وأخذت بها ...



حاکمہ

كوزي المحبوب .. تمكنت من الحصول على
بطاقتين ممتازتين لحفلة « الارغن » الفريدة التي
ستقام مساء السبت في كنيسة (الدوم الافرنسي) .
سأمر عليك لاستصحبك قبل بدأ الحفلة بساعة
ونصف، ليكون لي منسع من الوقت ، فاروي منك
بعض ظمأى .

عمر بل

لو ان هذه الرسالة اتت كوزاروف قبل تعرفه
الى هيلدا كارد للافت في نفسه هوى كبيراً .
ولكنها اليوم قوبلت بفتور ما قوبلت بمثله واحدة
من اخواتها اللاتي سبقنها اليه .

اية صفة من صفات هذه الفتاة يمكنها ان تؤثر في
ايان وتسترعي اهتمامه ، عدا جمالها ؟ وذلك

الجمال ، الا يزال ايفان عبده ؛ وهو ماقتي يستمتع
به على وتيرة واحدة حتى اصبح حقا ان يمله
ويحتويه ؟

اف ! من المرأة الثائرة ، تميد اليوم . ما قالتها
بالامس ، حتى اصبحت لا تفتح شفتيها الا
عرف ما ستقول ، والتي تضحك دوما لما اعتادت
ان تضحك له ، وتتأثر بالحوادث بمثل ما
جرت العادة ان يتأثر بها !

الا يخطر لها مرة واحدة ان تلبس ثيابا غير
ايقية ، او ان تخرج بدون زهرة في شعرها او على
صدرها ؟ !

اف ! من هذا الجمال ما اسمجه الليلة وما اثقله على
قلب ايفان !

انه برهان ساطع على خفة ميوله ... فاذا يحذوه
لمرافقة غريتل كلما أم محفلا غير جمالها ؟ ..
وهل بلغ بنفسه الفقر حداً يقنع فيه من رفيقه
وسميره ، بالظاهر الخلاب والجمال الزاهب !
ماذا يقوله عنه عارفوه والمحبون بادبه اما بدا لهم
فراغ تلك التي اصطفاها من بين النساء جميعاً ؟

جمال بلا ذكاء .. جمال بلا ثقافة .. جمال بلا
روح .. ذلك ما يخافه ايفان هذه الليلة . ويتقم
عليه . ويستحي منه .

انه لن يذهب مساء السبت الى الحفلة

— مسكينة غريتل . اي ذنب اقترفت حتى
ترفض دعوتها ، وتُبرم بها ؟ .. أذنبا أنها
اعجبت بي واحبتي بعدما صنعت الى ذلك بحيلتي

ودهائي؟

ليس في استسلامها اليّ بتلك السهولة والرغبة
دليل على أنها اعجبت بي وقدرتني ؟
وهل تقدرني امرأة الا اذا فهمتي ؟ .. وهل
يتسنى لها ذلك الا اذا كانت فطنة .. بل ذكية ؟

ولكن ايفان لن يذهب .

— هنالك اسباب اخرى

— ما هي ؟

— هنالك انها .. انها .. لا تحسن التأنيق .

— كلام مردود . فليس في الناس من يقول

بهذا حتى ضرائر غريتل الطيبات .. وايفان

نفسه ، كان يعدها حتى الليلة فنانة في مضمار

التأنيق .

— انها غير مثقفة .

— في القول شيء من الصحة . فهي لا تحمل
شهادة عالية .. ولكن الكتب التي قرأتها
ووعتها تكاد لا تحصى . حتى يكاد يكون ما
قرأه ضعف ما قرأه كوزاروف الكاتب .

— انها ثقيلة .

— ربما . ولكن الليالي العذاب التي ملاهم
غريتل يمرحها وخفة روحها ، لا تزال تردد
صداها في « التسلتن ، والتاونسين » ... وان أصبح
ذلك الصدى ضعيفا ، معتلا ، منذ وقت قريب .

— انني قاس

— كلا لست قاسيا

— بل انت قاس

.. اهذه قسوة ؟ .. صحيح هي كذلك .. ولكنها

اقوى مني .

— هذا استهتار !

وتلون !

وغدر !

و.. خيانة !!

— هذا استهتار

وتلون

وغدر

وخيانة .

يا لله من هذا الطيف الملع ، طيف غريتل المدافع
عن نفسه !

انه يكاد يقنع « تفكير » ايفان ويخضعه . بل ها
هو قد اخضعه وظهر عليه .

ولكن ايفان لن يذهب

انه لن يذهب

لن يذهب
ف (قلبه) لا يريد ! .

— ستتألم غريتل .
— لتألم .

— وربما أعدت ثوبا جديداً لحضور هذه
الحفلة .

— كيف ؟ .. ثوب جديد ؟ .. ! ذلك غير
مستبعد . آه ! المجنونة !

وإذا لم تذهب الى هذه الحفلة ، الا يمكنها ان
تستفيد من هذا الثوب في حفلة اخرى ؟

— بل . ولكنها أعدته لهذه الحفلة . وليست
قيمة الملابس عند المرأة ، بثمنها او بالفائدة التي
تجني منها ، بل باللذة التي تسببها حين تلبس في
« المناسبة » التي أعدت لها .

واضاع صوت «النيابة» شيئاً من قسوته وعناده .
ووقف طيف غريتل في ركنه الضيق يترقب
النتيجة ، وقد كبر الامل في فؤاده ، وترقرقت
عيناه بالدموع .



عبودہ تنظیم

لم يدرِ ايفان ، ايمحمد محيثه صحبة غريتل الى حفلة
« الدوم » ام يأسف له ؟ فالمصادفة شامت ان
تحضر هيلدا كارد هتزنجر تلك الحفلة ، وان تقبوا
مكانا قبالة ايفان وصاحبته . فلا ترفع عينها عن
موضع الارغن حتى تقما عليهما .

يضطرب ايفان قليلا اذ يشعر بعين هيلدا كارد
تطرف نحوه عشر مرات في الدقيقة الواحدة .
وخبرته باطوار المرأة تبثه انها تبذل اقصى الجهد
لتمنع نفسها من النظر اليه ، وعبثا تحاول .

ما عساه يجرى في دماغها من جراه وجوده
بصحبة غريتل ، وما تأثير ذلك في عواطفها
نحوه ؟ اعتبر صاحبته كحاجز منيع بينها وبينه ،
فتلوي عنه الواء لا عودة بعده . وتكون غريتل
البريئة قد فصمت ، دون ان تعلم ، عرى

تلك الصلة التي ما زال ايفان يشعر بوجودها بينه
 وبين هيلدا رغم رسائلها الاخيرة الصاخبة ؛
 هاهو يماود في ذاكرته قراءة اولى رسائلها اليه :
 « انا يا سيد ، لا اجدك جميلا — ولو خالفت
 بذلك رأي كثيرات من اللواتي عودنك
 الافتتان بجمالك — .. » وابتغى ايفان فجأة
 الى غريتل فيرمقها بنظرة فاحصة غريبة . ثم
 يرجع الى الرسالة المتهمكة ، تفرع كبرياه قرعاً :
 « .. ولا اخالك ذكياً . فالاذكياء في نظري
 هم الذين يتكلمون قليلا ، وينصتون كثيراً » .
 حذار ! فايفان لن ينس الليلة بنت شفة ا
 « .. وما اراه من تصنعك وتكلفك »
 آه ! من هذه الكلمة ما افساها ! يخيل اليه انه
 كيفما نظر وتحرك ، وبدم وعباس سيظهر متصنعاً
 ممججاً سخيفاً .. وينظر ايفان الى هيلدا

نظرة وجلة ، خجلة ، بها شيء من التوسل :
— صديقني يا هيلدا ، فانت المرأة الوحيدة التي
اود ان اظهر امامها كما انا ، لاني احب ان
اعاملك كجزء من نفسي .

وترمقه السيدة البعيدة بنظرة لمع فيها شعاع من
السخرية :

— اهذا انت يا بيترو داكوفيتش ؟ ! ! عفواً ،
اردت ان اقول يا سيد ايفان كوزاروف ..
ام لك الليلة اسم آخر ؟ ...
مأسميك من الآف فصاعداً الهرا (X) ..
الا ترى ان هذا الاسم يناسبك ؟ ...
— رحماه ، رحماه من هذا التهمك !

وتضيق ثغرات الارغن فبراتها ومعانيها وتنزلق

(١) مر بالمانية معناها سيد

في اذن هيلدا كارد ناعمة مبهمة . ثم تستقر في
خاطرها وقد اتخذت لهجة جديدة مذكّرة .

ما هذا اللحن القديمي !؟

لحن قديم معروف ، يعبث بحبات جناتها ويهن
نيام ذاكرتها ، وينقلها بعيداً ، بعيداً ، الى شرفة
قصرها ، وقد غشيها سكون الليل ، وترقرق
في اعطافها النسيم الليل .

هامة مقلّسة بجلد العزى الابيض ترنح بهدوء منحنية
على صف غير منظور من الاصابع العاجية .
وانامل عصبية تحتلج اختلاجات جنونية فتبعث في
سكون الليل الحاناً كالاشعة السينية لا تدع
جانحة من جوانح هيلدا كارد الانفذ منها الى الصميم
وانفاس تتردد حارة مضطربة من صدر عريض ،
يلو وينخفض بقوة كأنه يدفع حشاشته دفعا .

— بيترو دا كوفيتش ! حبيب ..
وترمق هيلدا كارد السيد القاعد قبالتها بنظرة
شديدة ، فيها كثير من الجزع والغيرة :
— من هذه الشقراء القاعدة الى يمينك ؟
ولكن السيد يجب بنظرة مبهمة بلهاء ، لانه
لم يفهم سؤال النظرة البعيدة .
— هي خليلتك ؟

— ...

— انها امرأتك !!!
ويعتقع وجه هيلدا كارد لدى هذه الفكرة ...
ويتساءل ايفان في نفسه :
— اهي تنظر الي حقاً ، ام اوم ؟
ولكن نظرة هيلدا تصبح ملحّة ذات وزن .
— فهمتُ . فهمتُ . . هذه السيدة التي الى
جانبي ؟ . .

ليس بيني وبينها من صلة سوى صلة القربى ؛
فهي ابنة ...

لا . لا . لا اريد ان ابدأ حياتي معك
بالكذب . . انها خليلتي . اجل خليلتي . . ولكن
قلي لم يفتح لها قط . وسأقدمها قرباناً على
مذبح حبنا ، ان شئت .

واطرق الرجل والمرأة ساعة امّلت فيهما نفساهما
من جسديهما . وانسابت كل نفس نحو اختها .
حتى اذا تماسمتا وتماقتا عناق المسالة والهيام ،
اختلج الجسدان اختلاجا خفيفاً . ونظر ايفان
الى هيلدا . ونظرت هيلدا الى ايفان . وقد
حمل كل قلب نظره الرسالة التي اهتز عنها .
وانبعث بين نغمات الارغن عهد وثيق صامت :

— ايفان سأكون لك .

— هيلدا سأخلص لك .

الثالثة

هواك الذي غذيت به مخيالي انامل مجنون على صدر تمثال

ع . ابوريث

ارأيت الى ذلك التمثال الرخامى الذى يمثل فينوس
ميديسي فى وقفة المرأة المروعة الخجلانة . وقد
ارسلت يسراها الى عورتها تسترها بكفها
المنفرج الاصابع . وضغطت ثديها الايسر بيمينها
كانها بوغت فى عريها فاندفعت يداها بدافع
الغريزة تردان الطرف الفضولي عن الموضعين
الجذابين اللذين اودعها الله اوتها وسحرها ؟

ما من مرة طاف ايفان كوزاروف فى متحف ما
وقادته قدماء الى قسم الماديات اليونانية فيه ، الا
استوقفته هذه المرأة الحجرية . فجال بصره الدهش
فى انحاء جسمها الممتلئ . الكامل ثم استقر على
احد كفيها الحارسين ، وارسل الشاب من صدره
تهنئداً خفيفاً ، اضاف نقطة جديدة الى خضم
« التهنيدات » التى يشتها النفوس الظامئة امام

فينوس هذه ، منذ ان خلقها مطرقة « كليمين »
في القرن الثالث قبل المسيح .
وقد يخاف ايفان ان يأخذ عليه الناظرون
طول وقوفه امام التمثال العاري فيغادر موقعه
أسفاً . ثم يجعل طريقه من امامه اما اذن وقت
الانصراف . فتجول عيناه جولتها المعتادة فيه .
ثم تستقران ، حيث تعودتا الاستقرار .

غرف ايفان هذا التمثال قبل ان يعرف
المرأة . واهاجت فينوس ميديمي احساسه وخياله
اذ كان صغيراً ، واثارت اعجابه وميوله حين
اصبح كبيراً . واستقرت صورتها في وعيه
الباطن . فهو لا يرى امرأة بعد ذلك الا
فتش حسه فيها عن الناحية التي ترقبها
من تمثاله .

ثم غاضت صورة ذلك الجسد الشهى حتى القرار
المظلم من نفسه . وتنطت برسب كثيف من
من اجساد النواني التي عبث بها يدا كوزاروف
الهمة الالهية . الى ان مُزقت حجب الحياء
بينه وبين صاحبه الجديدة . ووقفت هيلدا
كارد تلك الوقفة المروعة الخجلانة . وقد ارسلت
يديها الى حيث أرسلت يدا فينوس . وضرب
الخجل على عيها بلونه الوردي الشهى .
فبعثت صورة التمثال الراقدة من مقرها .
وانفجرت شفتا الرجل الولهان . حمراوين ،
مضطرمتين ، لا تدريان اي جزء تلمأه من
هذه الاعضاء الغنية الفتانة .

ما هذا الجسد الكامل ، ينوب بعضه في بعض ،
فليس فيه نت شاذ ، ولا فيه استرخاء !

لقد تعود الرجل ان يرى الانوثة تنبعث من
 محيّا النساء وبعض اعضائهن . اما هذه ، فكل
 ما فيها يصرخ بالانوثة . وكل خلية من خلايا
 جسدها تعبق برائحته الجنس . فلو اخذت نبذة
 من شفتها ، او قلامة من ظفرها ، او جزءاً
 ضئيلاً من بشرة ركبتيها ، او جسست وريداً
 من اوردها الزرقاء المنبثة في اطراف جسمها ،
 لنطقت تلك الاجزاء الدقيقة بانوثة هيلدا كارد .

اما لون ذلك الجسم ، فليس لوصف مهباذق
 ان يعبر عنه . فلقد ضاع من اللون شخصيته
 التي يعبر بها عن نفسه لشدة ما اقترن
 بشكل الاعضاء ؛ فتألف منهما « كل » تام قائم بذاته ،
 لا يتأتى تصور احدى قسيميته الا بتصور القسيمة
 الاخرى .

اضطرب ايفان وابعث الوم في دماغه ،وسرعان
ما اثبت في اعضائه .

الديه من القوة والثبات ما يحقق به آمال هذا
الجسد القوي ، المختلج امامه ؟

لا ذكأؤه ، ولا شكله ، ولا لطفه ، ولا تأليفه
وموسيقاه وعبقريته ، بشافعة له امام هذا التمثال
الحمي ، ان هو خيب امله ، فلم يرو ظمأه .. بل
كل ذلك سيزيد نعمة المرأة استعاراً.

«الرجل» ، الرجل المجرد ، الرجل المادي ، الرجل
الحيوان ، هو ما تنتظره المرأة في هذه الساعة.

الا تراها كيف غاضت نظراتها وشعشع لهيب
الشهوة فيها فاصبحت لا تختلف بشيء عن نظرات
الفرس امام الحصان القريع !

الا ترى الى شفيتها الرقيقتين كيف جف
اللعاب عليهما ، ودبت الرعشة الباردة فيهما .
وانفرجتا ، كأنهما عين الجريح المحتضر تطالب جرعة
ماء ليظفي بها ظمأه ؟

وها هي الشهوة تهدر امواجها الخرية في عروق
هيلداكارد . وتصطبب تياراتها في دماغها
وغدها ، حتى تصل الى البرعمين ؛ فينتفخان ،
ويصلبان . يكادان ، لو شققتهما ، يقذفان ميلا
دافقا من الشهوة الحمراء ، ووابلا لاهبا من
كريات النملة الجرية .

* * *

اطلت وجوه خيللات ايفان اللواتي امتصضن
بالامس قوة وشبابه . وقد تجلت سخرية الانتقام

عليها وراح ايفان يطردها خيفة ان يستنزف
حضورها في مخيلته ما تبقى بين يديه من قوة .
وبرز من بينها وجه غريتيل الطيب وقد خالطت
كآبته ابتسامة خفيفة . وتقدم من الرجل .
وهمس في اذنه :

« حينما كنت تنشائي فيما مضى ، كنت اشعر
بضعفك واسترخاء اعصابك ؛ ولكني كنت اتجاهل
ذلك اشفافاً عليك لما كنت اعلمه من انفتك
وكبريائك . فكان تجاهلي يعين ضعفك على
التستر ، ويعينك على الوم الذي يهددك ،
فكنت تظهر عليه . اما هذه المجهولة التي بين يديك
فهي لم تنم بعد بقوتك لتقبل اليوم بضعفك ..
وانظر اليها ، الا ترى انها كيف
انكمش وسطه ، وانفرج طرفاه ، وانبعث منه
فحيح الشهوة هادئاً ، لطيفاً ؛ وبعد هنيهة

ميتقلب زفيراً مشتملاً كآته زفير الكير في
موقد الحداد .

اترى اعلى بطنها كيف يختلج ؛ ثم يهبط ويعلو
كأن شياطين الشهوة تدير رحاه !
وتلك الحنجرة الهائجة تمتص من غدد الفم
معظم لمابها لتدفع به الى الباطن اللاهب !
وتينك راحتين تضغطان وجنديك واطراف جسمك ،
وتعبثان بشعرك الوحشي بحركاتها المحببة العصبية !

كل مافيك من مظاهر تبعثها على الاعتقاد بقوتك
والايمان برجولتك .. فانت الآن نبي شهوتها ..
وما آلم ان يخيب النبي رجاء المؤمنين !

ان شرك الاسود التأثير يكاد ينطق بما يجري في
عروقك من دم الشباب ، رغم ما أُخط به من

شعرات بيض قلائل .

وصدرك المتفتح الأشعر ، ووجهك الملقوخ
الأنوف ، وعنقك ، ومنكبك ، ويداك ، وأصابعك
كلها تلقي في روعها أنك الرجل الذي تحتاج
إليه الساعة .

كل شيء فيك ، ينبى بقوتك .
كل شيء .. إلا عينك .

لقد خالطها الارتباك وماع في نظراتها الحياء ..
وها هما عينا هيلدا كارد والاهتان ، بحثان عن
نظراتك . فتنبو عنها عينك ، هرباً من أن
تقرأ المرأة فيها العجز والاختفاق .

ما لهيلدا كارد تجس شفتك السفلى بين ثناياها
الدريّة . ثم تأخذ بها حزاً حتى تكاد تدميها ؟

وما لها مشها قد علت هامتك ، وذراعها قد احاطت
بعتقك ؟ .. افأحست بانك لن تصلح لان تكون
رجلا فاستبدلت من دورها دورك ، وخافت
الا تكون قواما ، فقامت عليك ؟

تلك مخالبها المزينة ، المطلية ، تنرز
في حرير الوسادة تكاد تمزقه . وذاك جسمها
المتأرجح ، يزحف اليك زحفاً ، ثم يلتصق بك
راجفاً ، فهلا اجبت نداه !

* * *

رويدك ، لا تعبث بنهديها . ولا تمرغ وجهك
ومفتيك في اهاب حوضها الدفي . ولا تدب
باناملك على ازرار الشهوة من جنسها .. فلن

يزيد ذلك نأرها الا استعاراً . ولن يزيدك الا
حسرة ووهنا .

* * *

ما بال خيالك يخطر في عالم العري الذي عرفته
فيما مضى ؟

ما لعينه المجاحظتين تتقلبان فوق الاسرة المشعثة .
وتنسب نظراتهما المجلى على الصدور الناهدة
المكدودة ، والاعناق الملتوية المخدوشة ، يدق الدم
الكليل في عروقها دقائق بطأى . وعلى الاذرع
البضاء الزاحفة ؛ والارجل المنفرجة الواهنة ،
واللحم المرتشقة تغطي عيناً باكية ، ووسادة
ممزقة ، ومقرمة دامية ؛ وقد تقطرت الشهوة

(١) ما لسميه العامة شرشف الفران

المشيمة بين خصلها فكانت عرقاً شبيهاً .
أبستَ بخيالك بين الصور الفاجرة ، والاطياف
المثيرة ، لعله يرجع اليك بشيء من الشهوة
المفقودة ؟

لا يفرّئك ما تحسه في جوارحك من شهوة
فعالة . فشهوئك الفعالة اليوم كفنار المنارة
البيد ؛ لا يكاد يضيء حتى ينطفئ .. وويل
لك ان اامت صاحبتك مشتعلاً ثم انطفأت فيها !

ما لفتك قد انقطعت اسبابه ، وما لملك
قد أبلجت السنه ! أو رتج عليك اذشعرت بالحب
يضغط جوانب قلبك . وخفت ان تظهر امام
فانتك عيباً ، فوقت بما كنت تخافه ؟

مرحى لك ! مرحى ! انك تربأ بنفسك ان تعمد
الى ما يعمد اليه العجزة في موقف كوقوفك .
فانفتك لا تزال اقوى من خجلك . وانت تقرأ
في روح هيلدا كارد انك ان فعلت ، نزلت من
قلبها المقر الاسود الاسفل الذى اعدته للذين تمجهم
وتزديهم .

ليتك خسرت من مجموعة خليلاتك القديمة
عشرًا فتبقى لك من القوة ما يمينك على اغانة
هذه التي تلوي بين يديك تلوي الذئب الصامت،
المنخن بجراحه .

آه . من الرائحة الوحشية العميقة تتناثر من بين
شعرة ابطيها الشقراء الندية !
انها تحفر طريقها الى دماغه .. ثم الى قلبه .. ثم تنقلب

حبات من الشهوة الصارخة ، تدور في جماع جسده .
في جماع جسده . . الا حيث استقر الوهم ، والوهن ،
والهرم ، وضعف السنين الفاتئة النهمة .



السكون يخيم ثقبلا في جو الغرفة البنفسجي .
يكاد لشدة ثقله يتقلب مادة ملموسة . والنور المزروع
يضعف رويداً رويداً ، وتدور أشعته الاطارية
بعضها ببعض بعد ان كانت خيوطا مستقيمة
ساكنة . واذا اثير الغرفة بمجموعة من تيارات من
اشباح النور الباهت تهيم بسكون ، على
همسات السكون .

صدران عاريان تؤججهما مشاعر مختلفة .
يحتلجان بهذوء ، ويبعثان بانفاسهما نسمة نسمة خيفة

ان تخدش نغم السكون العميق . صدر اشعر
يدفع الزفرة الخاققة طويلة باردة كأن كل
زفرة تستنزف جميع الهواء الذي فيه ؛ وقد سارت
على مهل في جوفه شفرة مرهفة تشق اهابه
شقا .. وصدر مرمرى يكاد لصفاء لونه يشف
عن جنوة النفيظ تلمح جوانحه .

ولقد غشت السكينة وجه هيلدا كارد كما ينشئ
وجه الميت قباع من شمع . وحلت باطرافها
غيوبة ، فلا هي تتأثر بجر ولا تتأثر ببرد .
وانفرجت اجفائها عن نظرة جامدة قاسية تغذيها
الشهوة المكبوتة ، والنقمة المكتومة والامل المبيض .

* * *

بكت هيلدا كارد .
وكم كان ايفان احرى منها بالبكاء .
هي تبكي لفراط قوتها .. افلا يبكي فراط ضعفه ؟

استند ايفان بجسمه الواهن على جدار
 غرفته بعد ان ودّعه هيلدا كارد وداع من
 لا يرجى عودته . وبقي ساعة مطرقاً لا حراك
 فيه . وقد اختلطت في دماغه الصور المتعبة
 المهمة برائحة الحب وطيب المرأة الايقه . تعبق
 بها الحجرة فلا يجرؤ على فتح النوافذ
 لطردها . كالخدر بالغاز ، يحس هلاكه من
 حوله . ولا يجد في نفسه ما يعينه على دفعه .
 ولقد انطفاً قفس الحياة في عينه فبدأ فارغتين ،
 جامدتين ، ناشفتين ، كعين مصنوعة من زجاج .
 ولو نفذت الى صدره في تلك الساعة لهالك
 ما تراه من حلوة جناحه . محتلج بسكون ،
 نائماً غباراً قائماً مرّاً ، كالمداد الاسود العكر
 ينفته الاخطبوط من جوفه حين تلق فيه دقات
 الوجل والغليظ .

ولقد بقي على تلك الحال الى ان شعر بالهمل
يدب في عضلاته فصحا فجأة من غفوته . واذا
رأسه قد تدلى على صدره ، وقد انفرجت شفتاه
بشكل مضحك . فتغيّظ من ذاته . وتحرك يريد
سرو بردة الخمول من على كتفيه . وما كاد يفعل
حتى رجع الى مثل ما كان فيه . ثم دارت به
قدماه على غير هدى في الغرفة . تقفان تارة
امام الموقد وتارة امام صورة من الصور المعلقة
على الجدران ، فيشخص اليها ساعة بدون وعي .
واذا وقف به التطواف امام السرير المشمت
حت خطاه واجما . الى ان دعاه داع نفسي
الى الهرب من ذلك المكان الموبوء . فخرج
لا يلوي على شيء .

ما جاوزت قدما ايفان الشارع الممتد امام
بيته وتعلمتتا به بين اشجار حديقة التيركارتن حتى

أنبعث من صدره هممة هي هممة الطريد دخل
ملاذاً آمناً ، او القائظ هبط جنة وارفة الظل
ندية .

وقف ايفان هنية ليشمل سيجاره . وما
كاد يفعل حتى ألمّ بقلبه انقباض حاد جديد .
فاطرق ساعة لا يدري اي طريق يسلك وبأي
حركة يأتي ليسري عن نفسه بعض ما بها .
وكأنه استحيا ان يظهر ، والسيجار في يده ،
يمظهر الرجل الراضي عن نفسه الائق بقوة
وشبابه ، فباعد بتوأدة ما بين اصبعيه ، فأمسك
السيجار من بينهما . ووقع في بقعة ماء . فكانت
مقاومة قصيرة ، استسلم بعدها السيجار الى
طنيان الماء . واذا جذوته تنطفي رويداً رويداً باعثة
بالم صوت الموت ينزع ذراتها الجمرية ذرة بعد
اخرى :

— « هكذا انطفأت جذوة الحياة بي ولما ابلغ
الاجل الذي قدره الله لعمرى .

لقد حسبت السعادة في ان اغترف من لجة
اللذات كل ما امكن يدي اغترافه . فتمست
صباي فيها . ولم تزل خورها الحادة بنفسى
الشبهة الالهية حتى اتت على آخر جذوة فيها .
فاذا انا ميت قبل ان اموت ، واذا انا مبيجار
ملقى في صحبة ماء ، ليس فيه طرف مشعل
فيؤمن بأنه يعيش ، وليس فيه بقية صالحة فيأمل
ان يعوض عما فات .

انا الميت الذي مات جسمه ولما يمت فكره .
يرى دولاب الحياة يدور ، وقد زينته الرياحين ،
وهزجت خوله اناشيد الربيع الضاحك . وليس
له قدم تعينه على التقدم منه ، وليست له يد

تتمد الى ربحانة من زياينه .
لقد ارتشفت في عشر سنين الكأس المترعة التي
اعدت لرشف اربعين عاما . فاذا الخمرة تنقلب
سما ، واذا الترنح البهج يتقلب شللا ، واذا النشوة
الضاحكة مسكرة من سكرات الموت .

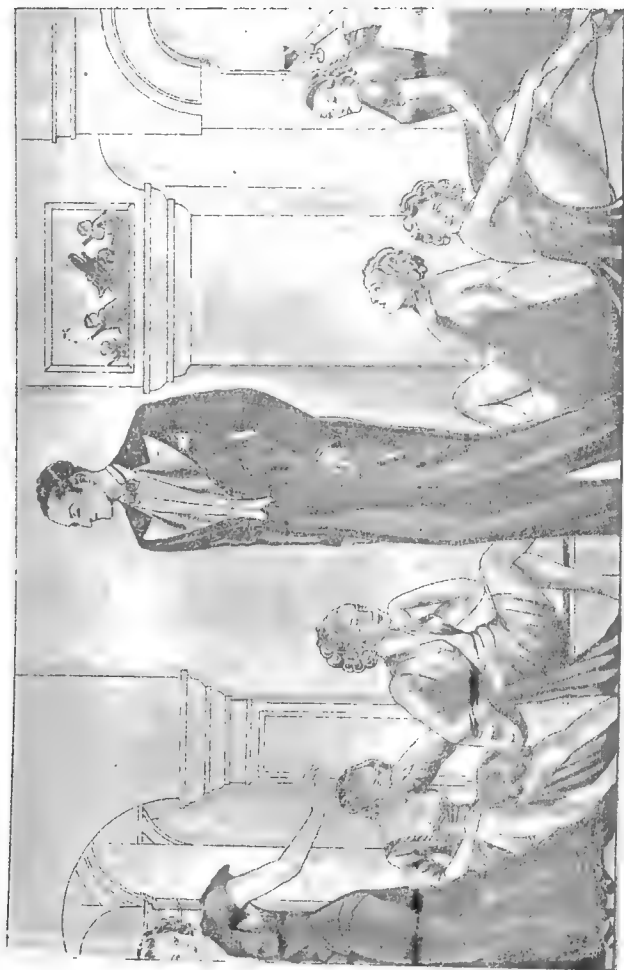
يا ايها الرجل المتأمل الواجم تحت تمثال الثالوث
الموسيقى^١ !

ما ظلمتك زوجك اذ خانتك ، وانما ظلمت
نفسك .. توزع شبابك بين المرأة والخمرة ،
والحانة والمهوى ، حتى اذا وخطك الشيب ،
واستزفت الليالى قوتك وشبابك ، فتشت لك
عن رفيقة خلاقة قنوع ، تمد اليها يدك الراجفة

(١) يلمح اغان عن بعد رجلا مستنداً الى تمثال يمثل
بيثوفن وموزارت وباخ ، فيخيل اليه ان بالرجل مثل ما به
فيحدث اليه في سره .

المهتزة كأساً فارغة الا من ثمالة عمرك الكدرة .
ثم تطرح الى جانبها جما بلا روح ، اوروحاً
بلا رواء : خرقة بالية ، وجثة خلقة ، لم يبق
فيها من زجع الحياة سوى الانانية المجسمة
والتشكك الكافر !





« الأنوفة الخالدة تجذبنا إليها »

- جوته فاوست -

خيم الليل على البلدة الدامية فهذا ضجيج الممعة .
وهجعت كل بندقية الى جانب جنديها المهوك .
وانطرح الاحياء فوق اسررتهم الحربية او على
الارض الشائكة . ليس بينهم وبين القتلى من
فرق سوى نسمة تنبعث ثقيلة متقطعة من
صدورهم الجزعة الكليّة .

النجوم تلمح في جوانب السماء . وتبرز من دون
استحياء باهى بريقها في هذا المأتم الحزين .
والنسيم يهيم عليلا . يكاد للطفه يرجع الحياة
الى الاشلاء المبعثرة في جوانب البرية .

— لقد قرب الموعد !

ثم اغمض عينيه فتهد تنهداً خافتاً ، ثم فتحها .
وبسم بسمة صغيرة سريعة كبسمة الزائر في بيت
يلبس الحداد .

وبعد هنية كان ينساب في شارع البلدة الكبير .
وقد شدت كفه على « وثيقته » وأقبضت أسارير
وجهه . الى ان طرق سمعه هدير الامواج ،
ونشق ريح الماء المالح . فتنفس الصعداء :
وحمل يده الى قلبه . ونظر مضطرباً جهة
السور الفاصل ما بين حديقة البلدة والشاطيء
الرملي .

— لم تأت بعد !

لكن الدقائق الاولى لم تكد تنصرم حتى بان
قد هما الرقيق يتسال بين الاشجار فتصدع
قلب الجندي فرحاً :

— ايريس ؟

— بلى .

بعد ساعة كانت ايريس تعبت بأناملها في
لحبة صاحبها السوداء الكثثة ، وقد انشأها
مكون الليل ونسبات البحر الرقيقة ا

— ماذا دفعتك الى الانخراط في جيش الثوار

يا حبيبي ؟

— رغبتني في اعلاء الحق على الباطل . وحب الانتقام
من اعداء اسرتي الذين كانوا السبب في تشتيت
شملنا .

ولكن باطن الرجل اجاب بنير هذا . فلقد
قال بينه وبين نفسه :

دفعني الي ذلك رغبتني في الهرب من حياة اللذات
الصاخبة .. الهرب من المرأة .. من المرأة ا

شملنا .

ولكن باطن الرجل اجاب بغير هذا . فلقد
قال يئنه وبين نفسه :

دفعني الى ذلك رغبتى في الهرب من حياة اللذات
الصاخبة .. الهرب من المرأة .. من المرأة !
واخذت الفتاة الاسبانية يد صاحبها فلتحتها بحنين
وتكلمت بتوأدة ليفهم الاجني كلامها :
— اتحب النساء كثيراً ؟

فانتفض الرجل انتفاضاً شديداً وقال متلعماً :
— انا احب النساء ؟ .. لا اعلم .

ثم تتم بلغته :

رباه ! لم خلت في صروقنا هذه الجذوة تلبسها
حتى آخر نسمة من نسمة حياتنا !

— وما اسمك الحقيقي يا عزيزى ؟

— دعينا من اسمي الآن . لم اقل لك اني ادهى ،

منذ التحدث بجيش الثوار الاسبانيين ، اميرتو
فرنديز .

فتملقت ايريس بعنقه وطبعت على وجنته المسمرة
قبلة طويلة حارة . وقالت :

— اسمك الحقيقي ؟ اسمك الحقيقي ؟

فبسم الجندي بسمة حزينة وضغط الاسبانية الحسناء
على صدره . ثم طبع على جبينها قبلة رقيقة وهمس
في اذنها :

— عبدك بيترو دا كوفيتش .

طبع من هذه الرواية
على ورق برشمان وردي
سبع وعشرون نسخة ممتازة
مرقومة من ١ — ٢٧

جميع الحقوق محفوظة للمؤلف

يظهر قريباً للمؤلف نفسه :

زوجتي

درس ممتع لقضية الزواج من الغريبات مع
تحليل عميق ونقد صريح واسع لحياتنا الاجتماعية

جابر بن حيان

رواية ممتعة عن حياة كيمائي العرب الاكبر . مع
تصوير رائع لحياة عصره الروحية والفكرية والعلمية.

في امر السراب

رواية تليق على الخمسة عشرة صفحة كتبها مؤلف
(نهم) في السجن . حوت جميع ما يجول في
فكر السجين المضطهد من فلسفة وشعر ، وحب
ومقت ، ووجدت وعبت . وتدور حوادثها حول ألم
مأساة غرامية عرقها اللغة العربية حتى اليوم .

المطبعة العلمية - حلب



Bibliotheca Alexandrina



0426560